

# Le COURRIER DE MONTMAGNY

Organe du comté de Montmagny

76e année. — 5 sous le numéro.

MONTMAGNY, VENDREDI LE 4 SEPTEMBRE 1959

No 21

## LE CONGRES DES HEBDOS A MONT-TREMBLANT



C'est à Mont-Tremblant, comté de Terrebonne, au Mont Tremblant Lodge, lieu de la Conférence Economique des pays du Commonwealth en 1957 qu'aura lieu les 17, 18 et 19 septembre prochain, le congrès annuel de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, à laquelle appartient notre Journal.

Voici une vue du Inn et de la magnifique

piscine qui lui fait face. Mont Tremblant Lodge, dont l'ensemble des chalets en fait un coquet village accroché aux flancs de la montagne Tremblante, est l'un des centres de villégiature les plus recherchés des Laurentides.

L'invité d'honneur au congrès de 1959 est l'hon. John Diefenbaker, premier ministre du Canada; il portera la parole au banquet officiel du congrès, samedi le 19 septembre.

## Décès de M. Georges-A. Collin

Au cours d'une excursion de pêche près de Baie-St-Paul, décédait subitement, ces jours derniers, M. Georges-A. Collin, ancien marchand de meubles de notre ville. Il était âgé de 56 ans et 8 mois.



Premier président de la Ligue des Marchands Détaillants, vice-président de la Chambre de Commerce locale, Chevalier de Colomb du 4e Degré, il était en plus le président régional de la Collecte des Oeuvres Diocésaines actuellement en cours.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses frères: MM. Paul Collin, de Détroit, Mich., Léonce et Michel Collin, de notre ville; ses soeurs: Mlles Régina, g.m.g., de l'Unité sanitaire; Maria et Mme Maurice Bernier, née Marguerite;

son beau-frère, M. Maurice Bernier; ses belles-soeurs: Mme Léonce Collin, née Eugénie Beaumont, et Mme Michel Collin, née Marie-Paule Beaumont; ses neveux et nièces: Francine, Lise, Hélène, Jacques et Richard Collin.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi matin, en l'église Saint-Thomas, au milieu d'une foule très nombreuse et la sépulture eut lieu au cimetière paroissial.

Nos condoléances à tous les membres de la famille.

## DERNIERE HEURE

Au moment où nous allons sous presse nous apprenons que l'honorable Maurice Duplessis, premier ministre de la province, est dans un état critique dans un hôpital de Schefferville. Il n'a pas repris connaissance depuis que la maladie, que l'on croit une hémorragie cérébrale l'a terrassé. De Québec, l'honorable Antoine Rivard a déclaré que tous les engagements futurs de M. Duplessis avaient été contremandés. Les proches parents et de nombreux médecins ont été demandés d'urgence au chevet de M. Duplessis qui est âgé de 69 ans.

## Cours d'art culinaire

Les cours d'Art Culinaire donnés par le service de l'éducation familiale du département de l'Instruction publique sous les auspices du Cercle des Fermières auront lieu à partir du 14 septembre au 16 octobre inclusivement. L'inscription aura lieu le 14 septembre à 8 heures p.m. à la salle des cours Ave des Bouleaux. Soyez nombreuses à suivre ces cours qui seront des plus intéressants.



LE CENTENAIRE DE STE-LOUISE-DES-AULNAIES. — Dimanche dernier, à Ste-Louise-des-Aulnaies, comté de L'Islet, des fêtes brillantes ont marqué la clôture du centenaire de cette paroisse rurale. Une messe d'actions de grâces fut célébrée par le R. P. André Lévesque, c.s.s.r., missionnaire au Japon, un banquet groupa plus de 400 convives, de nombreuses autorités religieuses, civiles et anciens de Ste-Louise. Gauche à droite: M. l'abbé Louis Caron, de Québec, qui donna le sermon de circonstance; M. Martial Tardif, maire de la paroisse; Mgr Alphonse

Fortin, P.D., vicaire général du diocèse; M. l'abbé Thomas Bélanger, curé; M. le Dr Charles Richard, député de Kamouraska au fédéral; M. Armand Lévesque, 2e vice-président du Comité du Centenaire; 2e rangée: Abbé Rosaire Bélanger; le Rév. Claude Francoeur; dans l'escalier, g. à d.: R. P. André Lévesque, l'abbé Lucien Pageau, curé de St-Roch; le R. F. Claude Marier; l'abbé L. Destroismaisons; le R. P. Tardif; le R. P. Wilfrid Bélanger; l'abbé Joseph Caron, St-Eluthère, Kam.

(Lire compte rendu en page 6)

## Quatre-vingt-seize marchands ont adhéré au concours "GAGNEZ A MONTMAGNY"

Un communiqué émis à l'issue de la réunion du bureau de direction de la Chambre de Commerce, mercredi soir dernier, nous apprenait que 96 marchands de la ville s'étaient inscrits au concours "Gagnez à Montmagny" qui débute avec septembre.

Ce chiffre marque une légère baisse sur celui de l'an dernier, mais si l'on considère l'abandon des affaires ou le départ de quelques-uns, la participation reste sensiblement la même et demeure très satisfaisante. On sait que ce concours qui avait eu un très grand succès l'an dernier, suscite encore beaucoup d'intérêt cette année. Il a pour but d'aider au commerce local en invitant les consommateurs à acheter dans leur ville.

me et demeure très satisfaisante. On sait que ce concours qui avait eu un très grand succès l'an dernier, suscite encore beaucoup d'intérêt cette année. Il a pour but d'aider au commerce local en invitant les consommateurs à acheter dans leur ville.

A la même assemblée, M. Roger Blanchet, pharmacien, fut nommé président du Comité de Promotion Commerciale.

M. Paul Gros d'Aillon, président (Suite de la page 12)

## Accident ce matin sur la route Trans-Canada

Vers 9 h. 15, ce matin, s'est produit, sur la route Trans-Canada, près du garage de la Coopérative, un accident assez sérieux. Une automobile venant de l'est a subitement piqué dans le fossé gauche de la route.

On croit que le chauffeur s'est endormi. On suppose

aussi qu'une crevaison lui a fait perdre le contrôle de son véhicule. Le chauffeur souffrant de blessures à la figure fut conduit à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

## Au Barreau Rural

Voici les noms des membres du nouveau bureau de direction de l'Association du Barreau Rural de la Province de Québec. Outre Me Jos Marineau président de Montmagny, nous remarquons les noms de Me J.-Louis Baillargeon de Val d'Or, vice-président, Me Edmond Savard de Chicoutimi secrétaire-trésorier. Les directeurs sont l'honorable Lucien Dugas de Joliette, Me Jacques Bertrand de Hull, Raymond Beaudet de Victoriaville, Joseph Marchildon de Trois-Rivières, Louis Dugal de Rivière du Loup, Carrier Fortin de Sherbrooke, Claude Noisieux de Cowansville et Gérard Cournoyer de Sorel, ex-président.

## Communication de l'Evêché

Par décision de Son Excellence Monseigneur Bruno Desrochers, évêque de Sainte-Anne de la Pocatière:

Monsieur l'abbé Thomas BELANGER, curé de Sainte-Louise, a été nommé curé de Saint-Pamphile;


Monsieur l'abbé Emile BERNIER, curé de Saint-Athanase, a été nommé curé de Sainte-Louise.


Chancellerie de l'Evêché, Ste-Anne de la Pocatière, le 2 septembre 1959.

**"DROIT et JUSTICE"**

# Le COURRIER DE MONTMAGNY

Organisme de droit de Montmagny





Maurice Marquis, Directeur-Gérant  
Louise Marquis, Assistant-Directeur  
Denise Marquis, Rédaction et administration  
Gaston Boucher, rédaction, Service des Nouvelles  
Lucien Blais, Service de Publicité

Membres de la CWNA, de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, de la Key French Weekly et de l'A.B.C.

Imprimé aux EDITIONS MARQUIS, L'ÉTEE, Imprimeurs - Éditeurs, — Rue Saint - Thomas Montmagny, Que. — Tél.: 37 — Autorisé comme matière postale de deuxième classe, Ministère des postes, Ottawa.

Abonnement: Canada \$2,00 et États-Unis \$2,75 par année

## EDITORIAL

# Propos sur l'éducation

L'éducation libérale n'est ni sèche, ni aride, mais elle est aussi riche en sève qu'un érable au printemps.

Le meilleur moyen de développer les facultés intellectuelles est d'étudier les arts libéraux, car ils permettent d'agir avec discernement et perspicacité. Ils procurent le don d'observation, la rapidité et la certitude de jugement quand il s'agit de saisir les principaux points d'un nouveau sujet. Ils permettent aussi de faire la distinction entre les éléments essentiels et ce qui est d'importance secondaire.

Un homme d'affaires ne peut remplir ses responsabilités professionnelles et sociales s'il ignore ce qui se passe autour de lui et la raison de tout ce qui arrive. Les sondages de l'opinion publique sur des questions vitales aux affaires, à la nation ou à la vie privée dévoilent qu'un grand nombre de gens n'ont aucune opinion. Or, quand on analyse ces sondages, on se rend compte que plus une personne est cultivée, plus elle a de convictions solides.

La nécessité d'une éducation libérale étant admise, comment peut-on l'acquérir et que faut-il étudier ?

Les arts libéraux, ainsi nommés parce que les hommes libres les cultivaient de préférence, étaient autrefois au nombre de sept: la grammaire, la logique, la rhétorique, l'arithmétique, la géométrie, l'astronomie et la musique. Leur enseignement ne consiste pas à bourrer la mémoire de faits, mais à apprendre aux étudiants à se servir de leur intelligence, à développer leur curio-

sité intellectuelle, leur goût, leur imagination et à acquérir les principes de la morale.

Les programmes d'études se sont étendus à la littérature, aux langues et aux beaux-arts, mais la fin essentielle en est demeurée la même. Avec une éducation libérale, le jeune homme acquiert les vertus fondamentales de décision et d'action, qui lui servent non seulement à choisir une carrière ou à décider dans quelle entreprise commerciale il cherchera un emploi, mais aussi à faire face aux situations innombrables et aux événements imprévus qui peuvent se présenter.

Grâce à la pensée et à l'expérience accumulées par l'humanité depuis des siècles, nous pouvons adopter des principes, c'est-à-dire notre propre règle de conduite, après en avoir éprouvé la solidité.

Mais les principes ne s'appuient pas uniquement sur la connaissance. A l'exemple du berger dans *Comme il vous plaira*, comédie de Shakespeare, nous n'ignorons pas que la qualité de la pluie est de mouiller, celle du feu de brûler, et que la nuit est causée par l'absence du soleil. Tôt ou tard, nous ne devons plus nous contenter d'accepter les données et les faits, mais il nous faudra apprendre à extraire des idées de plusieurs sources tout à fait différentes et à les mettre à profit. Le berger se rendra compte alors que la flamme chasse l'obscurité, mais qu'il serait bien avisé d'allumer son feu à l'intérieur d'une grotte quand le temps est à la pluie.

Un livre que tous les Bernier liront avec intérêt.

## Origine des Familles Bernier au Canada

L'Association des familles Bernier, fondée en 1958 confiait récemment au généalogiste de l'Association, le Frère Cyrille Bernier O.M.I., la tâche de réunir les faits saillants de l'origine des Familles Bernier au Canada.

Dernièrement l'auteur nous remettait un volume de présentation fort agréable, fruit de longues recherches. Ce volume est dédié à Son Exc. Mgr Paul Bernier, archevêque de Gaspé et président d'honneur de l'Association. Nous pouvons lire une intéressante biographie de Mgr. Bernier, descendant de Jacques Bernier, dit Jean de Paris, venu de France au Canada et de François Bernier de la Tour, premier ancêtre connu français qui a vécu en France vers 1500.

Premier habitant de Cap St-Ignace, Jacques Bernier dit Jean de Paris, vint s'établir dans cette localité en 1673. C'est là que l'ancêtre va édifier sa demeure et que sa famille va proliférer et essaimer, mais un représentant demeurera toujours sur la terre ancestrale. Cette terre ancestrale est aujourd'hui occupée

par M. Théophile Bernier et son fils Jacques, descendants directs de Jacques Bernier dit Jean de Paris.

Le volume du Frère Cyrille Bernier nous donne aussi des exemples intéressants des testaments ou des donations, tels que les concevaient nos ancêtres. L'inventaire mentionne dans toute sa longueur montre de façon saisissante l'imposant travail que s'est donné Charles Bernier, deuxième ancêtre des Bernier.

Outre la biographie de M. Henri Bernier, président du comité, l'abbé Pierre-A. Bernier, secrétaire général de l'Association, Mlle Jovette Bernier, femme de lettres, ainsi que les généalogies des principaux membres des familles Bernier.

Par son abondante documentation, sa présentation sobre et aérée, l'origine des Familles Bernier au Canada plaira à tous ceux qui s'intéressent à la généalogie et à l'histoire de leur famille. Une belle acquisition pour les familles Bernier qui sont nombreuses dans notre ville et dans la localité de Cap St-Ignace.

G. E.

Ce volume est en vente au prix de \$2,00 chez l'auteur, le Frère Cyrille Bernier O.M.I., 3456 Avenue Ontario, Montréal 25.

### Les Petits Chanteurs de Normandin

La région du Lac-St-Jean n'est pas célèbre que par la ne ou de son fiancé François hantise de Maria Chapdelaine ou de son fiancé François Paradis. La jeune génération nous en donne la preuve à *Tour de chant*, l'émission que nous entendrons le dimanche, 6 septembre, à 9 h. du soir, au réseau français de Radio-Canada.

C'est en effet aux "Petits Chanteurs de Normandin", que le réalisateur de *Tour de chant*, Georges Dufresne a demandé de se faire enten-

## Mère Marguerite d'Youville

19e article biographique sur la Fondation des Soeurs Grises à Montréal.

### L'OEUVRE RENAÎT ET SE DEVELOPPE

La prédiction qu'avait faite à Mère d'Youville Monsieur du Lescoat plus de vingt ans auparavant, allait enfin se réaliser pleinement. On se souvient qu'il lui avait assuré "qu'elle était destinée à relever une mai maison sur son déclin". En effet, dès que Mère d'Youville entra en possession légale de l'Hôpital-général, on vit cette Oeuvre prendre un développement dépassant toute espérance. On se rend compte clairement que Dieu l'avait adoptée comme instrument pour l'accomplissement de Ses desseins en faveur d'une multitude de malheureux.

Son zèle prit alors tout l'essor dont il était capable et elle rivalisa de charité et de dévouement avec ces femmes illustres de France, Mlle Legras et Mlle Pollarion, et autres que les oeuvres ont immortalisées. Le Canada n'eut jamais à envier à la France ses Filles de la Charité, fondées par Monsieur Vincent, ou autres communautés de soeurs des pauvres, dont les noms sont à eux seuls symboles de vertu et d'héroïsme. L'Esprit-Saint alluma chez les Soeurs Grises le même zèle ardent et fécond, qui produisit des effets quasi prodigieux.

L'une des premières initiatives de Mère d'Youville après que le roi l'eût établie directrice permanente de l'Hôpital-général, fut d'entourer d'un mur l'enclos sur lequel l'édifice était bâti. On s'était trouvé, en effet, jusqu'alors, ouvert de toutes parts au public et exposé à la malveillance des maraudeurs et des sauvages. Depuis longtemps, le besoin d'une telle muraille se faisait sentir, mais le projet de construction avait toujours été retardé, car il exigeait une dépense très considérable. En 1754, Mère d'Youville crut le temps propice et, bravant les difficultés, elle décida d'entreprendre la construction.

On se mit à l'oeuvre au printemps. Par économie, elle fournit aux ouvriers tous les matériaux nécessaires, faisant même cuire la chaux sur les lieux. Elle voulut aussi que ses filles servissent les maçons, transportant les pierre dans leurs tabliers et le mortier dans des seaux. Le dévouement des Soeurs Grises excita la générosité des citoyens. Le gouverneur de Montréal, l'évêque et le curé donnèrent l'exemple, qui fut suivi par une multitude de personnes. Ceux qui ne

dre.

Le chœur, dirigé par le Révérend Frère Omer, de la Congrégation des frères maristes, chantera les oeuvres suivantes: *Louez le Seigneur de Deiss, Allons, debout, le jour paraît de J. Villatte, Polka de J. Villatte, O Salutaris du Frère Omer, Perrine (folklore), Fille de Sion de Deiss, Pastorale de Auguste Chapuis et, pour terminer, deux arrangements du Rév. Frère Omer: Rhapsodie canadienne (Jonas dans la baleine) et Mon merle (folklore).*

*Tour de chant*, émission radiophonique, est réalisée par Georges Dufresne.

pouvaient verser des dons en argent, voulurent faire leur part en consacrant leur temps et en collaborant par le travail de leurs mains. Grâce à ce concours bénévole de la population et aux sages mesures de Mère d'Youville, le mur de pierre mesurant douze pieds de hauteur sur un pourtour de 3.600 pieds fut érigé pour la modique somme de 10,715 livres 12 sols.

En 1755, une épidémie de variole éclata dans les missions indiennes du lac des Deux-Montagnes et de la Présentation, puis gagna rapidement Montréal et fit un grand nombre de victimes. L'Hôtel-Dieu rempli de soldats blessés à la guerre, ne put suffire à loger tous les contagieux. Mère d'Youville saisit cette occasion pour accomplir une autre oeuvre d'assistance envers les pauvres. Elle reçut dans dans son hospice, transformé en hôpital, les femmes atteintes de variole. De plus, ses filles, n'étant retenues par aucune clôture canonique, allèrent soigner à domicile les malades qu'elle ne pouvaient hospitaliser. C'est là que les Soeurs Grises inaugurèrent leur service d'infirmières, qui devait par la suite, prendre une importance toujours de plus en plus grande. Mgr de Pontbriand, informé de ce zèle admirable des Soeurs Grises, s'empressa de leur en témoigner sa grande satisfaction.

En 1756, le nombre des soldats malades et blessés était devenu si considérable, que Bigot fut contraint d'avoir recours à Mère d'Youville. Celle-ci fut ravie d'accepter cette nouvelle forme de dévouement. Elle ouvrit la "salle des Anglais" où les prisonniers de guerre, malades ou blessés, furent soignés jusqu'après la conquête du Canada. La dépense que ce service occasionna fut considérable; pour la seule année 1756, Mère d'Youville déboursa pour l'entretien des Anglais, la somme de 18,800 francs. Le gouvernement français était censé, il est vrai, défrayer l'hôpital, mais avec Bigot tout marché devenait duperie. "Il n'a jamais payé les raisons ce qu'elles valaient... L'Hôpital a perdu le pain, les pois, les menus vivres, les rafraichissements et les frais de domestiques... En outre, il soldait en monnaies de cartes qui ne pouvaient être converties en monnaies sonnantes, que beaucoup plus tard", selon l'aveu même de la directrice.

Mais la charité de Mère d'Youville ne pouvait se limiter à des sacrifices d'argent, quelque gênants qu'ils puissent être. Touchée de la misère où étaient réduits un grand nombre de prisonniers anglais après leur guérison, cette charitable mère des pauvres, non contente de leur avoir prodigué ses soins pendant leur maladie, s'efforça ensuite de leur donner de l'ouvrage pour leur procurer par ce moyen quelque secours. En 1757, elle employait vingt et un Anglais à la ferme de la Pointe St-Charles, un sur les terres de Chambly, un comme maçon et six à l'hôpital comme infirmier.

(à suivre)

# Projet de réforme des noms de rues

(Suite de la semaine dernière).

Noms actuels	Premier plan	Second plan
Des Bouleaux	Rue Des Bouleaux	Rue St-Louis
Pour le second plan, pourquoi deux noms sur une même rue.		
Du Moulin	Ave Du Moulin	Ave Du Moulin
St-Joseph	Rue St-Joseph	Rue St-Joseph
Rue sans nom:	Rue Des Etudiants	Rue Des Etudiants
Rue est-ouest, depuis De la Fabrique à l'École d'Art et Métiers.		
De la Fabrique	Ave De la Fabrique	Ave De la Fabrique
De l'Eglise	Ave De l'Eglise	Ave De l'Eglise
St-Louis	Rue St-Louis	Rue St-Louis
St-Jean-Baptiste	Rue St-J.-Baptiste	Rue St-J.-Baptiste
De l'Anse	Rue Beaubien	Rue Beaubien
St-Julie	Ave Hôtel de Ville	Ave Hôtel de Ville
St-Thomas	Rue St-Thomas	Rue Taché
Pour le second plan, pourquoi deux noms sur une même rue. En l'honneur de Sir Etienne Pascal Taché.		
St-Paul	Avenue St-Paul	Avenue St-Paul
St-Marie	Avenue Ste-Marie	Avenue Ste-Marie
May	Avenue Têtu	Avenue Têtu
Une première famille de chez nous.		
Du Dépôt	Rue De la Gare	Rue De la Gare
1ère Rue	Rue Des Cheminots	Rue Des Cheminots
Ancienne rue comprise De la Station, incluant 1ère rue.		
Collin	Avenue Collin	Avenue Collin
Montcalm	Rue Montcalm	Rue Montcalm
Frontenac et 4e Rue	Rue Frontenac	Rue Frontenac
Pourquoi deux noms sur même rue.		
Champlain	Rue Champlain	Rue Champlain
5ième Rue	Rue des Métiers	Rue des Métiers
Du Palais de Justice	Rue du P. de Justice	Rue du P. de Justice
Englobant 6e Rue: Pourquoi deux noms sur même rue.		
De la Cour	Ave De la Cour	Ave De la Cour
Englobant St-Aldéric, pourquoi deux noms sur même rue		
Taché	Rue Taché	Rue Taché
Pour le second plan, englobant rue St-Thomas.		
St-Etienne	Rue St-Etienne	Rue St-Etienne
St-Magloire	Ave Jean-Talon	Ave Jean-Talon
Jean Talon a été l'Intendant qui a divisé les territoires de la côte sud en seigneurie, y compris Montmagny.		
St-Brigitte	Ave Jacques Cartier	Ave Jacques Cartier
Jacques Cartier, découvreur du Canada.		
St-Edouard	Ave St-Edouard	Ave St-Edouard
Jacques Cartier	Ave Des Juges	Ave Des Juges
St-Augustin	Rue St-Augustin	Rue St-Augustin
St-Jacques	Rue St-Jacques	Rue St-Jacques
St-Octave	Rue Chs-A. Paquet	Rue Chs-A. Paquet
En l'honneur de Chs-A. Paquet, député et industriel.		
Rue Roy	Avenue Roy	Avenue Roy
Hébert	Avenue Hébert	Avenue Hébert
Talbot	Rue Talbot	Rue Talbot
Lavergne	Rue Arm. Lavergne	Rue Arm. Lavergne
Englobant 7e Rue: Pourquoi deux noms sur même rue.		
8e Avenue	Ave Des Industries	Ave Des Industries
4e Avenue	Ave Des Forges	Ave Des Forges
5e Avenue	Ave Des Syndicats	Ave Des Syndicats
6e Avenue	Ave du Bon Conseil	Ave du Bon Conseil
Nouvelle rue	Rue Bernatchez	Rue Bernatchez
Rue est-ouest, entre St-Magloire et Ste-Brigitte.		
Du Peuple	Rue Fournier	Rue Fournier
La première famille qui s'est établie à Montmagny.		
Nouvelle Rue	Avenue Casault	Avenue Casault
En l'honneur des familles Casault dont l'un d'eux a été recteur de l'Université Laval.		
Du Pont	Avenue Du Pont	Avenue Du Pont
Papineau	Rue Papineau	Rue Papineau
St-Georges	Rue St-Georges	Rue St-Georges
St-Marguerite	Ave Ste-Marguerite	Avenue Corriveau
Legendre	Ave Corriveau	Ave Ste-Marguerite
St-David	Ave Boulanger	Ave Boulanger
Comprenant St-David et Boulevard St-Nicolas.		
St-Pierre	Rue St-Pierre	Rue La Normandie
Pour le second plan, comprenait Rivière-du-Sud, côté sud.		
Deschamps	Ave Deschamps	Ave Deschamps
Rue sans nom	Rue Létourneau	Rue Létourneau
St-Ignace	Rue St-Ignace	Rue St-Ignace
Louise	Avenue Pie XII	Avenue Pie XII
Le pape qui a accepté la fondation de St-Mathieu.		
St-Anne	Avenue Ste-Anne	Avenue Ste-Anne
Mercier	Avenue Mercier	Mercier (est-ouest)
Avenue Mercier	Rue Bélanger	Rue Bélanger
Dupuis	Rue Thibault	Rue Thibault

Il faudrait absolument changer ce nom afin de permettre à la municipalité de St-Thomas de donner ce nom à la nouvelle rue qui part de St-Ignace et va vers l'ancien camp militaire et passe près du manoir Dupuis (Suite à la page 6)



Les photos ci-dessus nous font assister à la soirée à laquelle étaient invités tous les cadets de Montmagny qui ont passé leurs vacances au camp Farnham.

Lire compte rendu en page 14

## Bris d'un isolateur

Dans la soirée du mercredi, 26 août 1959, la foudre a brisé un isolateur sur une ligne de Québec Power Company. Une interruption de deux minutes s'ensuivit et priva d'électricité les résidents de la rive sud du Saint-Laurent entre Lauzon et Rivière-du-Loup inclusivement. Le lendemain matin, soit le jeudi 27 août, ce même isolateur se désagréga privant ainsi d'électricité la région située à l'est de Lauzon de 9.45 a.m. à 10.15 a.m.

Malgré des conditions atmosphériques pénibles les techniciens et les ouvriers de Québec Power Company réussirent à localiser l'isolateur fracassé et à rétablir le service électrique le plus rapidement possible.

## Reprise des activités à la bibliothèque

Le début de l'année scolaire marque une recrudescence des activités de notre bibliothèque. La fin des vacances et l'ouverture des classes ramèneront vers la bibliothèque des centaines d'enfants désireux de compléter leurs matières de classe par des lectures saines et fructueuses.

Nous invitons tous les enfants à se prévaloir des services que la bibliothèque est en mesure de leur rendre. Par des lectures appropriées à leur âge, les jeunes acquièrent une formation et une

culture que ne donnent ordinairement pas les matières de classe; ils apprennent à choisir par eux-mêmes ce qui leur convient et à porter des jugements et des appréciations sur des matières qui ne leur sont pas imposées.

La bibliothécaire nous informe qu'une vingtaine de livres n'ont pas encore été rapportés depuis l'inventaire de juin dernier. C'est là une question de justice envers les autres usagers de la bibliothèque; la remise des livres aussitôt après usage devrait être contrôlée par les parents qui ne devraient pas manquer cette occasion d'inculquer à leurs enfants des principes de civisme et d'honnêteté.

Voici l'horaire que nous a communiqué la bibliothécaire; cet horaire sera en vigueur dès lundi, le 7 septembre.

LUNDI: 4e, 5e, 6e et 7e années (garçons): de 3 h. 30 à 5 heures.

MARDI: 4e, 5e, 6e et 7e années (filles): de 3 h. 30 h. à 5 heures.

MERCREDI: Externat classique: de 2 h. à 3 h. 30.

JEUDI: 1ère, 2e et 3e années (garçons et filles): de 3 h. 30 à 5 heures.

VENDREDI: 8e, 9e, 10e, 11e et 12e (garçons et filles): de 3 h. 30 à 5 h.

La Bibliothécaire.

## Près de 2,000 enfants de Montmagny reprennent le chemin de l'école

Mercredi dernier, le 2 septembre, une grande effervescence régnait dans notre ville: environ 1800 enfants reprenaient le chemin de l'école après deux mois et demi de vacances.

La décision de maintenir la rentrée des classes le 2 septembre est due au fait qu'aucun cas de poliomyélite n'a été signalé dans la ville et la région de Montmagny. On sait que les élèves des grands centres et leurs banlieues reprendront les cours le 9 septembre et même le lundi 14 septembre.

Les écoles de Montmagny pourtant assez nombreuses, s'avèrent insuffisantes pour loger convenablement tous les élèves. La construction d'un nouveau collège sur la route Trans-Canada viendra résoudre le problème du moins pour quel-

ques années. La construction de ce nouveau collège devait débuter en juillet. Pour des raisons assez obscures, on la dit retardée à la mi-automne.

La fréquentation scolaire dans notre ville semble normale; à part quelques jeunes qui ont décidé de quitter leur étude pour "travailler", tous semblent comprendre la nécessité de poursuivre leurs études malgré certains inconvénients dont le coût excessif des manuels scolaires n'est pas un des moindres.

## Un garçonnet de Cap-St-Ignace est victime d'un accident

Laval Leblanc, 13 ans, fils de M. Louis Leblanc, de Cap-St-Ignace, est décédé des suites d'un accident de la route. Selon l'enquête du coroner, l'enfant est tombé seul de sa bicyclette. Il semble qu'il ait eu peur d'une auto qui aurait klaxonné pour annoncer son approche. Perdant la maîtrise de son vélo, il fit une chute sur le pavé et s'infligea une fracture du crâne.

Cet accident est survenu, vendredi dernier, sur la route 2, près du garage Laurendeau, non loin de la résidence de M. Louis Leblanc. Relevé évanoui, le jeune cycliste fut transporté à son domicile. Il fut transporté à l'Hôtel-Dieu de Montmagny où il est décédé samedi matin. Un verdict de mort accidentelle a été rendu. Les funérailles ont eu lieu à Cap-St-Ignace, mardi dernier.

## Chez les Fermières

L'Assemblée mensuelle du Cercle des Fermières aura lieu mardi le 8 septembre à 2 heures p.m. à la salle de l'Hôtel de Ville. A cette assemblée seront mis en vente les billets pour l'exposition de Québec mardi le 9 septembre.

## Chez les Artisans

Il y aura assemblée chez les Artisans jeudi, le 10 septembre, au local scout, à 8 h. p.m. Il s'agira de la réunion annuelle de la locale de

Montmagny no 426. Que tous les sociétaires se fassent un devoir d'être présents. Il y aura des prix de présence. Le secrétaire.

SOLUTION

### CARDA

Foie, Reins, Digestion, Vessie, Dans toutes les pharmacies.

Avant d'acheter — voyez et comparez.

**ECONOMISEZ 50 à 60%**

Sur l'achat de votre bague de fiançailles.

— MODELES EXCLUSIFS —

**Bijouterie Raymond Enr.**

LE PLUS GRAND CHOIX DE CADEAUX

64, RUE ST-JEAN-BAPTISTE. — MONTMAGNY P. Q.

Vous vêtir c'est bien... mais vous vêtir à la

**Mercerie Chez Georges** c'est encore mieux

Habits sur mesure Semi-Ready et Lombardi

**42, rue St-Jean Baptiste** **Tél.: 215**

## Loisirs de Montmagny

(SECTION BASEBALL)

Sans tambour, ni trompette, le Comité des Loisirs de Montmagny a réussi à merveille cette année la section baseball, qui amusa plus de cent jeunes, et cela régulièrement durant tout l'été. — Tour ces jeunes sportifs ont joué avec enthousiasme et un tel esprit sportif que cela promet bien pour les années à venir.

Cette oeuvre grandiose fut réalisable grâce à la collaboration généreuse, premièrement de la part du président de la ligue, M. Georges Boulay, à laquelle il s'est consacré tout entier à l'oeuvre et à qui nos jeunes lui doivent beaucoup. M. Boulay fut secondé par M. P.-E. Gagné, M. Laliberté, M. P. Gagné, M. B. Boulay, M. J. Pelletier, M. M. Coulombe, M. J.-P. Després, M. R. Langlois, M. C. Bernier, qui ont bien voulu con-

sacrer de leur temps à instruire et entraîner nos jeunes à ce beau sport.

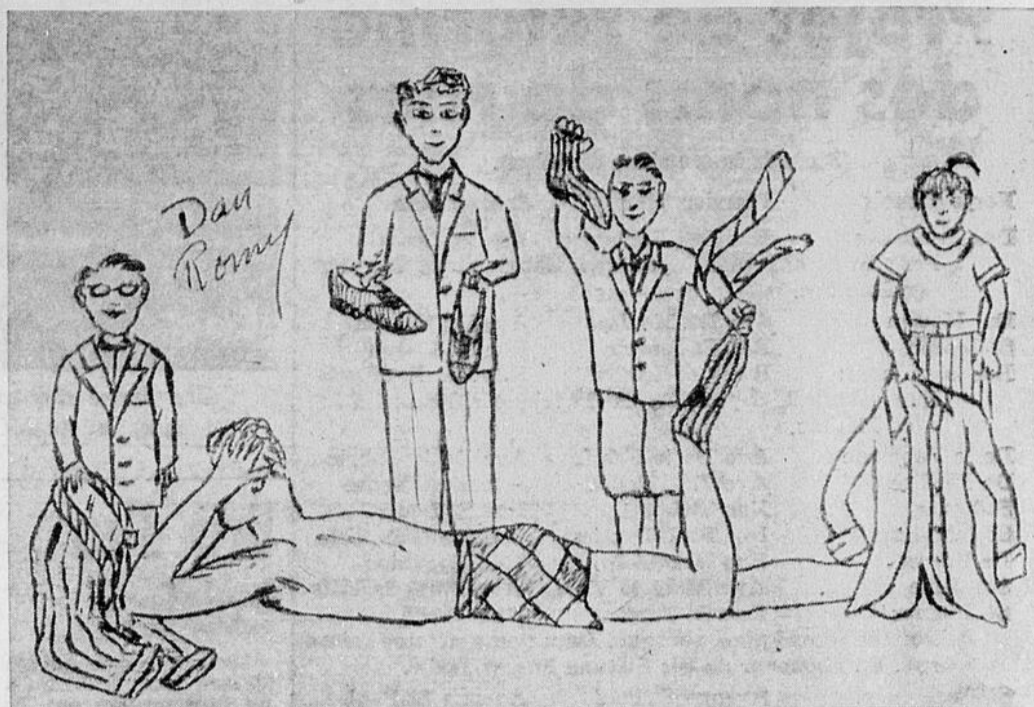
Le Comité des Loisirs remercie chaleureusement les maisons qui ont voulu patronner un club.

Les Magasins Western, Bolduc et Fils, M. Rodolphe Gagnon, épicier, la Caisse Populaire de St-Thomas, M. Laurent Bernatchez, restaurateur, M. Roland Côté, bijoutier, M. Robert, Bob, Normand, marchand.

Ceux qui ont répondu généreusement à la souscription sont les noms suivants: Co. A. Bélanger, Ltée, M. Jules Côté, représentant "Dow", Brasserie John Labatt, M. Ls Fortin, député, M. L. Caron, Abattoir de Montmagny, Pata-tes Chip Dulac, M. R. Morin, St-François, M. Casault, Morin et Fils, un trophée, Roger Fréchette, un trophée.

Suite à la page 12

## "LES ENFANTS TERRIBLES" MALGRE EUX



"Excuse-nous papa, mais il faut que tu fasses ta part pour la cause de l'instruction...; la gratuité des livres n'est pas pour cette année..."

# A.-A. Blais Automobiles Inc.

# Bédard Automobiles Ltée

et

# Maurice Tanguay Automobiles Inc.

informent toutes leurs clientèles qu'à partir du

**5 SEPTEMBRE**

les garages et les départements des pièces seront fermés

à **MIDI** tous les **SAMEDIS**

# Le creux de l'oreille

"BIEN FAIRE ET LAISSER BRAIRE"

Le mois d'août avait sûrement quelque chose à se faire pardonner...

...puisque le dernier dimanche fut peut-être le plus beau de l'été.

Toutefois l'automne est à nos portes... Vous en voulez la preuve? Camille St-Saëns commence à se plaindre de ses rhumatismes...

Pardi! il y aurait toujours moyen de continuer le régime de fin de juillet, même si la troisième bouteille est consommée... Ça ferait oublier les grisailles de l'automne et les rhumatismes... (!)

On a dit que le "Creux de l'Oreille" de la semaine dernière décelait quelques traces de prétentions...

La chose est possible puisque nul n'est bon juge dans son "Creux de l'Oreille"...

...cependant, même si le rédacteur s'en accuse humblement, cela ne veut pas dire qu'il a le ferme propos...

Un orchestre de Montmagny est en train de se tailler une réputation enviable à l'extérieur de la ville.

C'est dans l'ordre des choses...: une appréciation venant de l'extérieur est bien souvent supérieure et plus reconfortante qu'une venant de son patelin...

Cela fait aussi plaisir de constater qu'un bon groupe de gens s'aperçoivent qu'ils peuvent danser sur une musique autre que le rock'n roll ou rythmes approchant.

Bien qu'on en entende pas beaucoup parler, le projet d'une fanfare à Montmagny fait son petit bonhomme de chemin...

Jusqu'à présent, vingt-neuf adhésions ont été reçues.

Une assemblée aura lieu sous peu où l'on discutera le projet.

Il est évident que toute initiative recevra l'appui de la population... à condition toutefois qu'elle soit pensée et menée avec sérieux et réalisme.

Une devinette m'a été posée récemment: "Nommez un produit qui peut servir énormément à la publicité d'un marchand et que pourtant il ne vend pas... ou presque pas...?"

...Des bottines, ai-je répondu.

Et mon interlocuteur trouva ma réponse meilleure que celle qu'il s'appropriait à me servir.

Dans l'article "M. Beep en ville" paru la semaine dernière, il s'agissait de MM. Yvan et Raymond Lacombe et non pas de MM. Yvan et Raymond Coulombe...(!)

O déménagement! que d'erreurs sont commises en ton nom...!

Ce même déménagement a du bon puisqu'il donne l'occasion d'accomplir des subtilités ou des raffinements de métier qui ne se présentent pas en d'autre temps...

C'est ainsi que les typographes, les pressiers et... le relieur sont appelés à faire des ouvrages que jamais peut-être ils n'accompliront le reste de leur vie.

Quant aux linotypistes, ils dédaignent les grandes réalisations et se contentent du menu quotidien. C'est le cas de dire qu'ils sont "rivés aux textes"... (quand ils en ont).

Tout a été prévu...; même pour ceux qui voudront en finir avec la vie, une guillotine sera installée en permanence dans le bureau du journaliste...

Les prévisions pour le tournoi de bars s'annoncent "pas trop pire" si l'on en juge par les prises qui ont été effectuées ces jours derniers.

Voici les noms des pêcheurs chanceux: René Guillemette (6 lbs 1/2), Georges Vézina (8 lbs 3/4), Robert Tardif (7 lbs 3/4), Philippe Caron (5 lbs) — (Mesures de pêcheurs...)

Celui qui fera la meilleure prise sera nommé à vie commandeur honoraire du "Creux de l'Oreille."

Pour savoir le temps qu'il fera, messieurs les "bar men", consultez nos prévisions atmosphériques.

La fin de l'été est souvent l'occasion de ventes formidables dans nos magasins...

...je crois néanmoins que la vente la mieux venue cette semaine serait une vente de livres de classe à rabais.

C'est inouï! aux prix exorbitants des livres de classe, viennent s'ajouter des quêtes parasites pour ci et pour ça, des contributions pour assurer une survivance quelconque à des plus quelconque encore qui ne peuvent se survivre à eux-mêmes.

On dit chaque année que le prix des livres scolaires et la sollicitation sont rendus à un point de saturation...

Cependant on en ajoute un peu plus tous les ans...

C'est bien beau pressurer... seulement il ne faut pas prendre les gens pour des citrons...!!!

Nos pronostics de la température pour la fin de semaine: Samedi: ensoleillé et chaud. Dimanche: même chose ou à peu près...

Quelqu'un me faisait l'autre jour cette remarque fort pertinente: "Ne te gêne pas pour dire du mal des imbéciles: personne ne se reconnaîtra..." (excepté si l'imbécile s'entend nommer bien entendu...)

Même si cette personne n'avait pas beaucoup de charité chrétienne, elle avait sûrement beaucoup de bon sens.

Nos meilleurs vœux accompagnent les pongistes Paul Larue, Raymond Côté et Maurice Racine qui prendront part à un tournoi disputé à Toronto les 10, 11 et 12 septembre prochain.

Samedi, le 19 septembre, épluchette de blé d'Inde au Bûcheron... "Pat" aura la mission de "peinturer" l'épi rouge... (un peu d'encre d'imprimerie...)

Les Fermières annoncent que les cours d'art culinaire débiteront le 14 septembre. Ils finiront le 16 octobre.

Messieurs, si vous voulez déguster de bons repas cet automne et cet hiver, encouragez vos dames à suivre ces cours. Ces repas délicieux vous feront oublier la garde des enfants...

Préparons-nous dès maintenant à nos emplettes des Fêtes aussitôt après le "rush" des livres de classe...

Une bonne nouvelle: Stéphane semble à tout jamais guéri de sa neurasthénie...

...ce qui n'est pas surprenant après les bruits qui courent la ville de ce temps-ci, à savoir que des jumeaux se ressemblent comme deux gouttes d'eau, seraient l'un bijoutier et l'autre restaurateur...

...et... qu'une jeune fille noire serait devenue blonde après avoir contracté les fièvres typhoïdes...; noire devenue blonde ou vice-versa...

Quand la conversation tombe et que l'on a plus rien à dire sur le compte du journaliste, on dit qu'il est "bouché des deux bouts"...

...ce qui est sans doute vrai mais qui manque tout de même un peu d'imagination... Tous ceux qui portent ce nom prédestiné ont reçu un jour ou l'autre dans leur vie ce suprême affront...

Mais tous n'ont pas le même prénom pour faire repousser une attaque aux (gaz ton) nez est trop proche.

Quant à l'intéressé, il s'en f... éperduement... Cela fait partie du métier.

PRUDENCE! doit être le mot d'ordre de la fin de semaine.

mais le vieux est encore là!

Le collègue s'en vient, le collègue s'en va. On a dit que Michel Louvain avait récemment été victime d'un accident... Heureusement pour ces dames qu'il s'en est tiré. Autrement ça aurait été un D'EPART pour vrai... (fachez-vous pas!)

## ABANDON DES AFFAIRES

POUR CAUSE DE MALADIE

VENTE

Commencant le 5 septembre

Le local devant être libéré pour réparation, tout le stock doit être vendu avant le 15 septembre.

JUSQU'À

1/2 PRIX

Sets de chambre, mobiliers de salon, lessiveuses, réfrigérateurs, etc.

PIERRE FOURNIER

MARCHAND DE MEUBLES

51 St-Jean-Baptiste — Tél.: 266

Épargnez vos pas et du temps

téléphonez

1278

LAIT "Carnation" 7 btes 99¢

PECHES "Lilac" 28 oz 3 Btes 89¢

CIRE "Johnson" liquide 1 Pinte 95¢

BISCUITS Petit thé BM 3 cello 99¢

GRAISSE "Snow Flakes" Bte jaune bleue ou verte 5 lbs \$1.35

SOUPE aux tomates "Aylmer" 8 pr 95¢

Caisse 48 btes \$5.49

CE NE SONT QUE QUELQUES-UNS DES NOMBREUX SPECIAUX DE

J.-U. BEAUMONT, Enr.

EPICERIE LICENCIEE

46, rue de la Gare. — Téléphone : 1278

Nous ne sommes pas plus loin que votre appareil de téléphone.

SATISFACTION ASSUREE ou ARGENT REMIS

# Ste-Louise-des-Aulnaies clôture brillamment les fêtes de son centenaire

A Sainte-Louise-des-Aulnaies comté de l'Islet, les autorités religieuses et civiles de la région se sont jointes aux autorités paroissiales pour clôturer brillamment les fêtes du centenaire de cette paroisse. Son Excellence Mgr Bruno Desrochers, évêque du diocèse de Ste-Anne de la Pocatière, il y a une semaine, s'était fait un devoir de sa charge pastorale d'inaugurer ces fêtes par une grand-messe pontificale en la fête du titulaire saint Louis et en faisant le sermon d'ouverture. Et hier, dimanche, de nombreux dignitaires religieux et laïcs, plusieurs anciens de la paroisse et amis sont venus prendre part à ces fêtes du centenaire.

### Le vicaire-général

Mgr Alphonse Fortin, P.D., vicaire général du diocèse, délégué de Son Excellence Mgr Bruno Desrochers et représentant du Collège classique de Ste-Anne, a porté la parole à l'issue du banquet qui a groupé plus de 400 convives au Couvent dirigé par les RR. Soeurs de la Charité de St-Louis. "Son Excellence Mgr Bruno Desrochers, dit-il, serait encore avec vous si un engagement ne l'avait appelé en dehors du diocèse; ce qui est certain c'est qu'il est encore d'esprit et de coeur en ce jour de prières et de bénédictions. Mais l'invitation pressante et délicate de votre cher curé et la délégation reçue de Mgr le Supérieur du collège de Ste-Anne retenu au collège par une réunion d'anciens, me procurent l'honneur et le plaisir d'être ici aujourd'hui.

"Le Collège de Ste-Anne, dit-il, durant tout le siècle de votre existence comme paroisse et même avant, a eu et a encore tant de relations, tant de lien avec Ste-Louise qu'il ne peut rester à l'écart de vos réjouissances centenaires. La plupart de vos curés, en comptant le premier curé fondateur, M. l'abbé Louis-Alphonse Casgrain et votre curé actuel, sont des anciens élèves et d'anciens professeurs du collège, et combien d'enfants de Ste-Louise sont venus chez nous pour y recevoir l'instruction et l'éducation. On ne peut compter les prêtres du collège qui, depuis un siècle, sont venus à Ste-Louise, prêter leur concours à vos curés pour

le Ministère auprès des âmes. "Ces fêtes du premier centenaire de votre attachante paroisse de Ste-Louise des Aulnaies, dit Mgr Alphonse Fortin, sont en effet une éloquente et heureuse manifestation de votre esprit paroissial. L'esprit paroissial, vous le savez, c'est le lien merveilleux qui unit les âmes d'une même paroisse et une paroisse, quelle que soit sa situation physique, le nombre des habitations, groupées autour d'un clocher, regardant de près ou de loin ce même clocher, est belle, active, forte, vivante et attachante si les membres qui l'habitent et la composent sont unis par les liens d'une charité et d'une solidarité surnaturelles. Ces fêtes indiquent d'une manière évidente que Ste-Louise possède cet esprit paroissial qui n'est rien d'autre chose que l'esprit familial transporté dans le domaine religieux. Et pour qu'il y ait une vraie famille, dit en concluant Mgr Fortin, quatre conditions sont nécessaires: le respect du père et de la mère, l'obéissance au père et à la mère, l'amour des enfants les uns pour les autres et le bonheur de se trouver ensemble au foyer domestique."

### Le sermon

La messe paroissiale fut célébrée par le Rév. P. André Lévesque, C. ss. R., missionnaire au Japon et fils de Ste-Louise; il était assisté comme diacre de l'abbé Joseph Caron, aumônier de l'Hôpital de St-Eléuthère et sous-diacre du R.P. Gustave Tardif, de la Maison des Retraites Fermées à Ste-Anne de la Pocatière, tous deux aussi originaires de Ste-Louise. Au coeur: Mgr Alphonse Fortin, vicaire général; l'abbé Thomas Bélanger, curé de la paroisse; l'abbé Louis Caron, prédicateur; l'abbé Rosaire Bélanger de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne; le R.P. Wilfrid Bélanger, o.m.i., de Lowell, Mass; l'abbé Fernand Bélanger; l'abbé Léon Desrochers, missionnaire du collège classique; l'abbé Lucien Pagueau, curé de St-Roch des Aulnaies; les RR. FF. Francoeur, et Denis Marier; le R. P. Claude Pelletier, P.E. et autres.

M. l'abbé Louis Caron, aumônier de la Maison Mère des Soeurs de St-François d'Assises à Gros-Pin, Québec, et fils de Ste-Louise, dans le sermon de circonstance qu'il a prononcé à la messe, a rappelé éloquemment les titres de noblesses d'une paroisses pour ensuite montrer aux paroissiens les avantages qui leur reviennent d'être les membres d'une paroisse rurale. A la fin du sermon il fit faire un examen de conscience aux paroissiens. "Après avoir rendu grâce à Dieu pour les nombreux bienfaits dont votre paroisse fut gratifiée, demandez-vous si vous en avez toujours profité, si, demeurant dans la lignée chrétienne de vos ancêtres, vous avez la foi robuste, la charité ardente dont ils vous ont donné l'exemple. Le nombre de religieux, religieuses, prêtres donné à Dieu et à l'Eglise par Ste-Louise, la vie tout exemplaire d'un grand nombre de paroissiens témoignent d'une vitalité religieuse reconfortante. Mais on peut déchoir après avoir bûché. Ne sortez pas de cette célébration du centenaire sans prendre la résolution de répondre à tous les desseins de Dieu sur vous, de rester groupés autour du clocher."

### Le banquet

A la table d'honneur, on remarquait aux côtés de M. l'abbé Thomas Bélanger, curé de la paroisse, Mgr Alphonse Fortin, P.D., vicaire général du

diocèse; M. Martial Tardif, maire de la paroisse et Madame Tardif; M. le Dr Charles Richard, député de Kamouraska aux Communes et Madame Richard; M. l'abbé Louis Caron, l'abbé Joseph Caron; le Rév. P. Gustave Tardif; le R.P. André Lévesque; l'abbé Lucien Pagueau, curé de St-Roch des Aulnaies; le R.P. Claude Pelletier, P.B. les RR. FF. Claude Francoeur et Denis Marier. La grande salle de réception du couvent n'a pu contenir tous les quatre-cents invités et on avait dû aménager des réfectoires dans deux classes. Rien n'a été épargné pour recevoir on ne peut mieux tous ces invités et amis.

M. Martial Tardif, maire de la paroisse et maître de cérémonie pour la circonstance, a déclaré que les autorités religieuses et civiles de la paroisse sont particulièrement heureuses de souhaiter la plus cordiale bienvenue aux dignitaires religieux et laïcs, aux anciens et amis venus réhausser de leur présence la célébration officielle des fêtes du centenaire de la paroisse. "Ce centenaire, poursuivait-il, permet de mettre en relief les sacrifices, les efforts, le courage de tous ceux qui ont participé aux oeuvres et en ont assuré les résultats actuels. Nous devons nous souvenir des pionniers qui ont bâti cette paroisse et de tous les autres qui, dans la suite, ont permis son évolution d'une façon harmonieuse malgré les variations profondes des différentes époques auxquelles ils ont dû faire face jusqu'à nos jours. Les réalisations sont assez consolantes si l'on considère les nombreuses vocations religieuses et sacerdotales que notre paroisse a donné à l'Eglise, les hommes éminents qui ont illustré l'histoire politique, scientifique et sociale de notre pays et dont la terre d'origine fut Ste-Louise."

M. le Dr Charles Richard, député de Kamouraska aux Communes, s'est fait l'interprète des autorités civiles de la région, pour rendre hommage aux pionniers et féliciter les organisateurs des fêtes du centenaire de Ste-Louise. Puis M. le Dr Richard a rappelé avec beaucoup d'éloquence deux hommes qui ont fait honneur à leur paroisse d'origine dans les carrières civiles: l'honorable Joseph-Edouard Caron, ministre de l'Agriculture dans les Gouvernements Gouin et Taschereau et M. Omer Caron, agronome et botaniste provincial. Il a rappelé le souvenir de plusieurs curés qu'il comptait au nombre de ses amis personnels. Ont aussi porté la parole M. l'abbé Léon Desrochers, professeur au collège et M. Romuald Morin, de Montréal et originaire de Ste-Louise. M. l'abbé Thomas Bélanger, Suite à la page 12

## Projet de réforme...

(Suite de la page 3)

### LES PONTS :

Pont St-Mathieu, dans St-Mathieu, sur Bras St-Nicolas.  
Pont St-Thomas, dans St-Thomas, sur Rivière-du-Sud.  
— Pour mieux les différencier.

### LES QUAIS :

Quai Du Large — au nord.  
Quai Des Chûtes — au sud.

### LES QUARTIERS :

Quartier Centre:	Quartier Taché,
Quartier Ouest:	Quartier Lavergne,
Quartier Industriel:	Quartier Paquet,
Quartier-Sud:	Quartier Collin,

## Montmagny: banlieue (St-Thomas)

Noms actuels	Premier plan	Second plan
Basse-Bretagne (chemin privé)	Rue Basse-Bretagne	Rue Basse-Bretagne
Depuis le pouvoir électrique vers l'est.		
Du Bassin	Ave Des Canotiers	Ave Des Canotiers
Au nord du Pont, depuis le manoir Dupuis jusqu'en bas de la falaise.		
Nouvelle rue	Avenue Dupuis	Avenue Dupuis
Nouvelle rue partant de St-Ignace en direction nord-est et allant jusque vers l'ancien camp militaire. En l'honneur du manoir Dupuis devant lequel passe cette rue.		
St-Ignace	Rue St-Ignace	Rue St-Ignace
Du Bassin	Ave Du Bassin	Ave Du Bassin
Partie de l'ancienne Du Bassin, au sud du Pont.		
Langlois	Avenue Langlois	Avenue Langlois
St-Mathieu	Ave St-Mathieu	Ave St-Mathieu
Sans nom	Avenue Minville	Avenue Minville
Chez M. Donat Boulet.		
Sans nom	Avenue Paradis	Avenue Paradis
Chez M. Paradis, cultivateur.		
Du Camp	Avenue Côté	Avenue Côté
Ancienne rue	Rue Pie X	Rue Pie X
Nouvelle rue	Rue Joncas	Rue Joncas
De Trans-Canada et traversant rue St-Mathieu.		
Bldv St-Nicolas	Ave Boulanger	Ave Boulanger
Cette artère n'a rien d'un boulevard et comprenant St-David.		
Rue sans nom	Avenue Gaudreau	Avenue Gaudreau
Longeant le Bras St-Nicolas.		
1ère Rue	Rue Proulx	Rue Proulx
Près du chemin de fer.		
2e Rue	Rue Cloutier	Rue Cloutier
3e Rue	Rue Coulombe	Rue Coulombe
4e Rue	Rue Boulet	Rue Boulet
5e Rue	Rue Gagné	Rue Gagné
6e Rue	Rue Chabot	Rue Chabot
7a Rue	Rue Nicole	Rue Nicole
8e Rue	Rue Robin	Rue Robin
Rivière-du-Sud	Rue La Normandie	Rue La Normandie
Rivière-du-Sud, côté sud.		
Rivière-du-Sud	Rue Poirier	Rue Poirier
Rivière-du-Sud, côté nord.		
Du Cimetière	Rue Du Cimetière	Rue Du Cimetière
St-Jean-Baptiste	Rue St-J-Baptiste	Rue St-J-Baptiste

### QUARTIERS:

Est de la Ville:	Quartier Dupuis
Sud de la Ville:	Quartier St-Nicolas
Sud-Ouest de la Ville:	Quartier Poirier
Ouest de la Ville:	Quartier Fournier
Hôpital:	Quartier de l'Hôpital

JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession. Puis-je vous être utile?

**L.P. FORTIN**

30, rue Frontenac, tél.: 960  
C. P. 1033  
MONTMAGNY

SUN LIFE DU CANADA

## ATTENTION

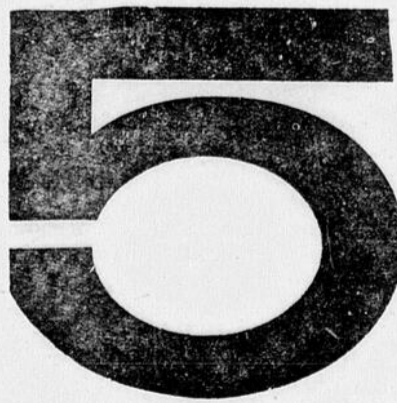
— SPECIAL —

Set de salon, 3 morceaux, à partir de \$129.00  
Fauteuil berçant ..... \$ 37.00  
Acheter vos meubles directement du manufacturier.

**Les Ateliers Mercier, Enr.**

82, rue Ste-Brigitte MONTMAGNY Tél.: 535

Un bon calcul...  
comptez sur la



Brassée dans le Québec  
au goût du Québec par

**LABATT**

...Y'A RIEN QUI LA BATTE!

# PROGRAMMES à l'affiche de CKBM 1490

**SAMEDI**  
(De 7.00 a.m. à 11.00 p.m.)

7.00 a.m.—Ouverture  
7.05 a.m.—Variétés Matinales  
7.15 a.m.—Nouvelles  
7.20 a.m.—Variétés Matinales  
7.30 a.m.—Le Bulletin de la Ferme  
7.45 a.m.—Nouvelles sportives  
7.50 a.m.—Variétés Matinales  
8.00 a.m.—Prière du matin  
8.05 a.m.—Radio-Journal  
8.15 a.m.—Variétés Matinales  
8.30 a.m.—A l'enseigne de la Chan-  
son.  
8.55 a.m.—Nouvelles  
9.00 a.m.—Un peu de tout  
9.30 a.m.—Promenade  
9.55 a.m.—Nouvelles  
10.00 a.m.—Les succès français de la  
semaine.  
10.55 a.m.—Nouvelles  
11.00 a.m.—Trottoirs de Paris  
11.15 a.m.—Echos des Iles  
11.30 a.m.—Nouvelles locales.  
11.40 a.m.—Chronique des quilles et du  
Ping-Pong.  
12.00 p.m.—L'Angélus  
12.05 p.m.—A l'heure du diner  
12.15 p.m.—Radio Journal  
12.25 p.m.—Nouvelles sportives  
1.00 p.m.—Rencontrez vos artistes  
1.55 p.m.—Nouvelles  
2.00 p.m.—Musique à votre choix  
2.55 p.m.—Nouvelles  
3.00 p.m.—Musique à votre choix  
3.55 p.m.—Nouvelles  
4.00 p.m.—Musique à votre choix  
4.30 p.m.—Radio-Sacré-Coeur  
4.45 p.m.—Moment de détente.  
4.55 p.m.—Nouvelles  
5.00 p.m.—Nouvelles  
5.28 p.m.—Manchettes sportives  
5.30 p.m.—Le Palmarès des Succès  
Américains.  
6.15 p.m.—Radio-Journal.  
6.30 p.m.—Le baseball en revue  
6.35 p.m.—Le Palmarès des Succès  
Américains.  
6.55 p.m.—Nouvelles  
7.00 p.m.—Le Chapelet en famille  
7.15 p.m.—Les nouvelles en revue  
7.30 p.m.—Quart d'heure Ste-Anne.  
7.45 p.m.—Maîtres du clavier  
7.55 p.m.—Nouvelles  
8.00 p.m.—Echos de France  
8.30 p.m.—Rythmes Sud-Américains  
8.55 p.m.—Nouvelles  
9.00 p.m.—Le Microsillon du Jour  
9.30 p.m.—Nouveautés  
9.55 p.m.—Nouvelles  
10.00 p.m.—Musique de danse  
10.42 p.m.—La Pensée du Soir  
10.45 p.m.—Résumé des nouvelles  
10.55 p.m.—Nouvelles sportives  
11.00 p.m.—Fin des émissions

**DIMANCHE**  
(De 9.00 a.m. à 11.00 p.m.)

9.00 a.m.—Ouverture.  
9.05 a.m.—Nouvelles.  
9.10 a.m.—Matinée du Dimanche.  
9.30 a.m.—Messe à l'église St-Thomas  
(Irradiation)  
10.55 a.m.—Nouvelles  
11.00 a.m.—Clavier magique.  
11.15 a.m.—Chronique Mariade.  
11.30 a.m.—Sur la Côte de Beauré.  
12.00 p.m.—L'Angélus.  
12.05 p.m.—Sur la Côte de Beauré.  
12.15 p.m.—Radio-Journal.  
12.25 p.m.—Présentation musicale.  
12.30 p.m.—Fantaisie Musicale.  
12.45 p.m.—Sélections Populaires  
1.00 p.m.—Spectacle Perry Como  
1.15 p.m.—Festival à Costa Rica  
1.30 p.m.—Hit Parade C K B M  
1.55 p.m.—Nouvelles  
2.00 p.m.—Hit Parade de C K B M  
2.30 p.m.—Hit Parade de C K B M  
2.55 p.m.—Nouvelles  
3.00 p.m.—Hit Parade de C K B M  
3.55 p.m.—Nouvelles  
4.00 p.m.—En Avant la Musique  
4.55 p.m.—Nouvelles  
5.00 p.m.—Nis Missions sur les Ondes  
5.15 p.m.—Chansonnettes  
5.30 p.m.—L'Orchestre Méléachino et  
les Three Suns  
6.00 p.m.—Programme Guy Lombardo  
6.15 p.m.—Frank Sinatra chante  
6.30 p.m.—Sport Magazine  
6.45 p.m.—Le quart d'heure de la  
sobriété.  
7.00 p.m.—Le chapelet en famille  
7.15 p.m.—Radio Journal.  
7.25 p.m.—Intermède  
7.30 p.m.—Orchestre Populaire.  
7.55 p.m.—Nouvelles  
8.00 p.m.—Airs célèbres  
8.55 p.m.—Nouvelles  
9.00 p.m.—Musique de danse  
9.55 p.m.—Nouvelles  
10.00 p.m.—Musique de Danse  
10.42 p.m.—La Pensée du Soir  
10.45 p.m.—Résumé des nouvelles  
10.55 p.m.—Nouvelles sportives  
11.00 p.m.—Fin des émissions

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
(7.00 a.m. à 11.00 p.m.)

7.00 a.m.—Ouverture  
7.05 a.m.—Variétés Matinales  
7.15 a.m.—Nouvelles  
7.20 a.m.—Variétés Matinales  
7.30 a.m.—Bulletin de la Ferme  
7.45 a.m.—Nouvelles sportives  
7.50 a.m.—Variétés Matinales  
8.00 a.m.—Prière du matin  
8.05 a.m.—Radio Journal  
8.15 a.m.—Variétés Matinales  
8.30 a.m.—Au 1490  
8.55 a.m.—Nouvelles  
9.00 a.m.—Au 1490  
9.55 a.m.—Nouvelles  
10.00 a.m.—Au 1490  
10.55 a.m.—Nouvelles  
11.00 a.m.—France-Québec  
11.30 a.m.—Pour Vous Mesdames  
11.55 a.m.—France-Québec  
12.00 p.m.—L'Angélus  
12.05 p.m.—A l'heure du diner  
12.15 p.m.—Radio-Journal  
12.25 p.m.—Nouvelles sportives

Career - Carrière  
**BARBIER-COIFFEUSE  
COIFFEUR**

Bénéfices assurance chômage  
durant le cours si éligible.



Trans-Canada  
Beauty  
Industries, Ltd  
Moncton, N.B.

Passage retour passé  
300 milles remboursé.

## Echos du Palais de Justice

Un restaurateur d'Armagh a été condamné à \$50 d'amende plus les frais pour vente de liqueurs alcooliques sans permis.

Un individu de Ste-Anne des Monts a écopé d'une amende de \$50. plus les frais pour avoir conduit son automobile ayant les facultés amoindries par l'alcool.

Pour refus de pourvoir, un individu de St-Paul a vu sa sentence suspendue pour un an avec cautionnement de \$100.

Un résident de Ste-Apolline a été condamné à \$50. d'amende et les frais pour avoir consommé des liqueurs alcooliques dans son automobile.

Sous une accusation de vol un individu de Québec s'est vu condamné à un an de prison.

Sous la même accusation, un récidiviste a été condamné à deux ans de pénitencier.


Un individu de St-Ours, sous une accusation de pénétration dans un domicile, a été condamné au temps fait.

Un hôtelier de St-Pamphile a été condamné à \$50. et aux frais pour vente de liqueurs alcooliques sans permis.

Un résident de St-Omer a été condamné à \$50. et aux frais pour vitesse excessive.

Un résident de Lévis a été conduit son automobile, en état condamné à \$50. pour avoir d'ébriété.

**19 SEPTEMBRE**  
PROCHAIN  
**L'EPLUCHETTE**



Au  
Centre Sportif  
"Le Bûcheron"  
Orchestre de renom.  
Organisée par  
Le Corps de Clairons.

# Western

TIRE AND AUTO SUPPLY LIMITED  
ASSOCIATION

VIATEUR CARON, ASS.

500, Route Trans-Canada — Tél.: 1101 — Montmagny

dépositaire  
pour Montmagny et la région

DES PRODUITS

## ASBESTONOS

## COLUMBIA

Huile à freins

Housses pour sièges

Brake Linings (Sabots à freins)

de toutes marques

Pressure Plates (Disques à pression)

d'automobiles

PEU IMPORTE LA MARQUE DE VOTRE AUTOMOBILE NOUS

POUVONS VOUS FOURNIR LES PIECES DE REPARATION

## POUR LES AMATEURS DE CHASSE

Bel assortiment de Fusils — Carabines — Munitions — Tentes — Poêles  
Lanternes — Sacs de couchage — Toujours au prix du gros et détail.

# LE GRAND CONCOURS DU COMITE DE PROMOTION COMMERCIALE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTMAGNY

## Gagnez à Montmagny

débute cette semaine, pour se terminer le 30 décembre 1959

Chaque dollar d'achat chez les marchands listés plus bas vous donne droit à UN BILLET GRATUIT.

Réclamez toujours vos billets, que vous soyiez de Montmagny ou de l'extérieur.

LE 30 DECEMBRE

### PRIX A GAGNER

1 — Une "FORD" 1960 Sedan, 4 portes, avec chauffe-rette.

(Le modèle 1959, exposé temporairement sur le parterre de l'Hôtel de Ville sera remplacé par le nouveau modèle 1960 dès sa présentation au public.)

2 — 3 prix de \$100.00.

LE SAMEDI DE CHAQUE SEMAINE

### GRATUITEMENT

A l'entrée du Cinéma Lafontaine, 3 prix en argent: \$25. — \$15. — \$10. sont attribués suivant l'ordre que les billets chanceux seront rapportés.

LES BILLETS DEVRONT ETRE RAPPORTES

AU GERANT DU CONCOURS

Réal Laberge, 29, rue Ste-Marguerite  
Tél.: 352 — Montmagny

OU

AU POSTE C. K. B. M.

Rue St-Thomas — Tél.: 800  
Montmagny

VOICI LA LISTE DES MARCHANDS MEMBRES DU CONCOURS 1959

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

Handy Andy Associé,  
162, St-Jean-Baptiste, Tél.: 1089.  
Western Tire Auto & Supply Ltd.,  
599, Trans-Canada, Tél.: 1101.

ACCESSOIRES ET APPAREILS ELECTRIQUES

L. G. Genest,  
43, rue St-Thomas, Tél.: 184.  
Roch Fournier,  
9, rue St-Ignace, Tél.: 328.  
Mercier Electrique,  
Rue Collin, Tél.: 1068.  
René Samson,  
200, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 209.

ACCESSOIRES DE MAISON

Les Appareils Domestiques, Enr.,  
127, St-Jean-Baptiste, Tél.: 141.

BIJOUTERIES

Bijouterie Centrale, Enr.,  
25, rue De la Gare, Tél.: 511-w.  
Bijouterie Raymond, Enr.,  
62, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 758.  
Georges Laberge,  
180, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 303.

BOUCHERS

Marlin Bélanger,  
Route Trans-Canada, Tél.: 811-w.  
Louis Boulanger, Enr.,  
69, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 208.  
Saluste Jacques,  
114, rue De la Gare, Tél.: 444.

CHAPEAUX POUR DAMES

Mme Laval Auclair,  
7, rue Du Pont, Tél.: 20.  
Aux Caprices des Saisons, Enr.,  
27, rue St-Thomas, Tél.: 821.  
Mlle Irène Green,  
126, St-Jean-Baptiste, Tél.: 416-w.  
Mme Ernest Boulet,  
44, 3e Avenue, Tél.: 582.

CHAUSSURES

Comptoir de Chaussures, Enr.,  
39, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 312.  
J.-Alphonse Gagnon,  
44, rue St-Louis, Tél.: 821-w.  
Magasin de l'Ouvrier,  
25, rue St-Thomas, Tél.: 1082.

MAGASIN 5-10-15

Aux Mille Aubaines, Enr.,  
110, St-Jean-Baptiste, Tél.: 251-w.

CONFISERIE ET PATISSERIE

Royaume de la Confiserie,  
29, rue De la Gare, Tél.: 793.

EPICERIES

Mlle Yvonne Boulet,  
58, rue St-Ignace, Tél.: 153.  
Philippe Caseault,  
2, 4ième Rue, Tél.: 154.  
Arthur Coulombe,  
Boulevard St-Nicolas, Tél.: 982-w.  
Léopold Fortin, Enr.,  
28, 3ième Avenue, Tél.: 566.  
P.-N. Gaudreau, Enr.,  
10, rue Taché, Tél.: 239.  
Lucien Gendreau,  
1, rue De la Fabrique, Tél.: 897.  
Alexandre Gaudreau,  
8, rue Ste-Marguerite, Tél.: 386.  
Ernest Pouliot,  
69, 6ième Rue, Tél.: 604-w.

EPICIERS-BOUCHERS

Robert Bernatchez,  
Rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 237.  
Edgar Gaudreau,  
23, rue St-Ignace, Tél.: 664.  
W. Paquet & Fils, Enr.,  
19, rue De la Gare, Tél.: 13.

EPICIERS LICENCIES

J.-U. Beaumont,  
46, rue De la Gare, Tél.: 1273.  
Lionel Blais,  
37, rue St-Ignace, Tél.: 609.  
Henri Boulet,  
14, rue St-Georges, Tél.: 243.  
Bertrand Collin,  
22, rue St-David, Tél.: 670-w.  
Hector Leclerc,  
68, rue De la Gare, Tél.: 216.  
Mme Arthur Poitras,  
60, 7ième Rue, Tél.: 539.  
Luc Gobeil,  
98, rue De la Gare, Tél.: 398.

EPICIERS LICENCIES BOUCHERS

Patrice Corriveau, U.N.  
35, rue St-Pierre, Tél.: 95.

Mme Roch Fréchette,  
7, rue Ste-Marie, Tél.: 101.  
Rodolphe Gagnon,  
144-146, St-Jean-Baptiste, Tél.: 33.  
Jules Roy,  
41, rue St-Louis, Tél.: 869.

GARAGES - DEBOSEURS

Garage Paul Bélanger,  
Rue Ste-Brigitte, Tél.: 860.  
Garage Pierre Tremblay,  
Route Trans-Canada, Tél.: 889-w.

GARAGES — SERVICE ET REPARATIONS

Jules Corriveau, Texaco Service,  
Route Trans-Canada, Tél.: 634.  
Gaudreau Suneco Service,  
Route Trans-Canada, Tél.: 441.  
Léo Guimont, Station Champlain,  
Route Trans-Canada, Tél.: 859-w.  
Rolland Labbé, Station B. A.,  
Route Trans-Canada, Tél.: 806.  
Lacombe & Frère, Station BP,  
Rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 515.  
Laurendeau Esso Service,  
Route Trans-Canada, Tél.: 782.  
Garage Aimé Marois,  
77, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 118.  
J. Z. Sirois, Station Fina,  
Route Trans-Canada, Tél.: 492-w.

GARAGES — VENTES ET REPARATIONS

Bédard Automobiles Ltée,  
169, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 553.  
A.-A. Blais Automobiles Inc.,  
16, rue St-Ignace, Tél.: 82.  
Garage Dallaire & Fils, Inc.,  
Route Trans-Canada, Tél.: 124.  
Garage Dominique, Enr.,  
Route Trans-Canada, Tél.: 272.  
Maurice Tanguay Automobiles, Inc.,  
Route Trans-Canada, Tél.: 999.

LAITERIE

Laiterie Montmagny, Enr.,  
75, 7e Rue, Tél.: 398.

MARCHANDS GENERAUX

C.-A. Corriveau, Enr.,  
32, rue St-Pierre, Tél.: 36.

Wilfrid Leblanc,  
67, rue St-Louis, Tél.: 148.  
Ubaldo Têtu,  
20, rue Du Pont, Tél.: 164.  
Mme Réal Morin,  
28, 6ième Rue, Tél.: 1056.

MARCHANDISES SECHES

Au Bon Marché,  
16, rue De la Gare, Tél.: 35-w.  
Mlle M. A. Bernatchez,  
84, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 246.  
Jean-Baptiste Couillard,  
84, ue De la Gare, Tél.: 731.  
Mme Joseph Lemieux,  
88, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 475-w.  
Mme Eugène Lévesque,  
6, rue De la Gare, Tél.: 26.  
Mlle Lucie Têtu,  
37, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 68.  
Magasin Maurice,  
38, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 291.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Edouard Gendreau, Enr.,  
18, Blvd Louise, Tél.: 845.  
Lemieux & Proulx, Enr.,  
96, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 340.  
Jos. Proulx,  
5, rue Morin, Tél.: 569-w.

MERCERIES POUR DAMES

Aux Fines Lingerie,  
70, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 80.  
Mlle Estelle Beaudoin,  
27-A, St-Jean-Baptiste, Tél.: 1196.  
Mme Wellie Paquet,  
13, rue De la Gare, Tél.: 780.

MERCERIES POUR HOMMES

Jean-Paul Beaumont,  
48, rue De la Gare, Tél.: 1099.  
Mercerie Chez Georges,  
42, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 215.  
Robert "Bob" Normand,  
45, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 757.

MEUBLES

Paul-Arthur Morin,  
139, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 385.  
Salon du Meuble de Montmagny, Enr.,  
60, rue De la Gare, Tél.: 559-w.  
Lionel Têtu,  
5, rue De la Gare, Tél.: 357.

MAGASIN DE MUSIQUE

Gérard Montminy,  
9, rue St-Louis, Tél.: 18.

NETTOYEUR

Nettoyeur Montmagny, Enr.,  
7, 7ième Rue, Tél.: 595.

PEINTURE — GROS ET DETAIL

Au Royaume des Couleurs,  
12, rue St-Paul, Tél.: 1026.

PHARMACIE

50, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 333.  
Charles-A. Bergeron,  
Pharmacie Montmagny, Enr.,  
36, rue De la Gare, Tél.: 343.

PHOTOGRAPHE

Pierre Michon,  
65, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 378.

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

René Jacques,  
46, 3ième Avenue, Tél.: 524.

QUINCAILLERIES

Dubé & Fils, Enr.,  
24, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 74.  
Jules Normand,  
7, rue De la Gare, Tél.: 776.

REMEDES BREVETES

A. & E. Michon,  
14, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 44.

SCIENS A CHAINE

Montmagny Chain Saws, Enr.,  
154, St-Jean-Baptiste, Tél.: 1086.

SPECIALITES POUR ENFANTS

Mme Edmond Rousseau,  
7, rue Jacques Cartier, Tél.: 483-w.

ARTICLES DE SPORT

Montmagny Sportif, Enr.,  
6, rue De la Fabrique, Tél.: 422-w.

TISSUS A LA VERGE

Chez Fernando,  
124, rue St-Jean-Baptiste, Tél.: 87-w.

## En marge du bicentenaire

Discours prononcé par M. Louis Fortin, M.P., lors du Bicentenaire des Familles Casault, le 5 juillet 1959. M. le Président, MM. du Clergé, MM. des Comités, Mesdames et Messieurs,

Je m'excuse de mon retard involontaire à venir assister à votre émouvante fête de famille, réunissant à Montmagny des parents venus du Canada et des Etats-Unis. Votre ancêtre s'est établi ici même il y a deux cents ans et depuis vous vous êtes succédés et avez conservés précieusement cette terre léguée par les aïeux; mes félicitations. Vos ancêtres étaient des laboureurs et des cultivateurs; mais aujourd'hui nous en trouvons qui ont réussi dans tous les domaines. Quelques-uns furent les gloires de Montmagny: Mgr Louis-Jacques Casault, fondateur et premier recteur de l'Université Laval; le juge Casault; le lieutenant-colonel Casault et combien d'autres. Vos organisateurs, que je félicite de tout coeur, vous ont laissé un mes-

sage dans la base de la plaque commémorative vous enjoignant de faire comme eux dans 50 ans; j'espère que j'aurais le plaisir d'y être si la population de Montmagny me fait confiance. En terminant, j'offre mes compliments les plus sincères à ceux qui ont travaillé à l'organisation de ces fêtes et à ceux qui y assistent. A tous merci.

(Résumé).

Historique de la plaque commémorative lue par Louise Casault, secrétaire-trésorière du Comité d'organisation.

"ICI S'ETABLIT LE PREMIER CASAULT AU CANADA: JEAN - BAPTISTE CASAULT 1759-1959". Né à St-Pierre Langers, Basse-Normandie, diocèse d'Avranches, département de la Manche, France, le 11 juillet 1734 et arriva à St-Thomas de Montmagny le 20 décembre 1759; il avait alors 25 ans. Il se maria à St-Thomas de la Pointe-à-la-Caille dans l'église de pierre, avec Marie-Rosalie Michon, soeur de Marie-Geneviève Michon, mère de Sir Etienne - Pascal Taché.

C'est M. le curé Maisonbasse qui célébra le mariage. Il construisit la maison que vous voyez et où il éleva sa belle famille de treize enfants. Jean-Baptiste-Louis décéda à St-Thomas le 11 juin 1822, âgé de 87 ans. Cette plaque commémorative fut donnée gracieusement par Bernard Casault, président du Comité d'organisation du BICENTENAIRE. Cette plaque commémorative est confiée à la garde de Mme Louis-Joseph Casault et à son fils, Gilles. La base de la plaque commémorative contient un coffret dans lequel se trouve enfermé un message de la part du Comité d'organisation du BICENTENAIRE, 1759-1959, et qui devra être ouvert dans 50 ans, c'est-à-dire en l'année 2000 par nos descendants, fils, petits-fils, etc... Ce message leur est adressé.

### Loisirs de...

(Suite de la page 4)

Nos jeunes remercient aussi tous ceux qui ont permis, de près ou de loin, la réalisation de cette organisation. Le secrétaire.

## Le Congrès des Coiffeurs aura lieu à Donnacona

Le 13ième Congrès annuel de la Fédération Patronale des Barbiers et Coiffeurs de la Province de Québec, Inc., aura lieu les 13, 14 et 15 septembre, à Donnacona où les congressistes seront les hôtes de l'Association Patronale des Barbiers et Coiffeurs du comté de Portneuf qui a mis sur pied un programme qui comporte un mélange de réunions d'études et d'événements sociaux.

Le congrès débutera dimanche le 13 septembre par l'inscription des délégués à l'Hôtel de Ville de Donnacona. A 10.30 h., il y aura une messe pour les congressistes au Couvent de Donnacona célébrée par M. l'abbé Maurice Paquet, aumônier de l'Association du comté. A 11.30 h., vin d'honneur offert par la ville de Donnacona et présentation à S.H. le Maire Raoul Mathieu du premier employeur de la revue Coiffure et Beauté qui est l'organe offi-

ciel de la Fédération Patronale. A 1.30 h., à l'Hôtel de Ville, ce sera l'ouverture officielle de ces assises annuelles sous la présidence de Monsieur Alphonse Giguère de Québec. Le soir à 7 h., il y aura un banquet à l'Hôtel le Manoir sous la présidence d'honneur de Mgr Jean-Baptiste Tremblay. Plusieurs invités de marque y participeront.

Lundi à 8 h., messe de Requiem en l'Eglise de St-Agnès de Donnacona célébrée par l'aumônier général de la Fédération, M. l'abbé Paul Drolet. A 9.30 h., il y aura reprise de la séance d'études, suivie d'un dîner-causette. Le conférencier sera Monsieur Jean Séguin de Montréal, président du Service de Publication Seg, Ltée., qui mènera de la publicité dans les salons de barbier et de coiffure. A 2 h., troisième séance d'études et à 9 h. présentation (Suite à la page 10)

# SOYEZ BIEN RAFRAÎCHI!



DITES "COKE" OU "COCA-COLA" — LES DEUX MARQUES IDENTIFIENT LE PRODUIT DE COCA-COLA LTÉE — LE BREUVAGE PÉTILLANT PRÉFÉRÉ DANS LE MONDE ENTIER.

Les McGuire Sisters font une pause pour Coca-Cola King Size

Au studio, les McGuire Sisters font la pause pour le vrai rafraîchissement, au cours d'une séance d'enregistrement d'un nouveau thème musical pour Coca-Cola King Size. Seul Coca-Cola vous donne ce goût vif et froid, ce petit surcroît d'énergie alimentaire si apprécié dans le monde entier. N'oubliez pas que...

## COKE KING SIZE VOUS OFFRE DAVANTAGE!

MARQUE DÉPOSÉE

Davantage de valeur... et de rafraîchissement! ACHETEZ DES CARTONS DE KING SIZE AUJOURD'HUI!

PAUL-EMILE CHARBONNEAU  
Montmagny.



Vous pouvez verser et reverser

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

### PLACEMENTS RECOMMANDÉS

- L'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi  
5 1/2% échéant le 1er août 1970
- La Commission des Ecoles Catholiques de Montréal  
5 3/4% échéant le 1er septembre 1969
- Melchers Distilleries Ltd  
6 1/4% échéant le 1er septembre 1969

PRIX SUR DEMANDE

Demandez notre représentant

### JACQUES GAUDREAU

18 rue Collin, Tél.: 778w MONTMAGNY

L.-G. BEAUBIEN & CIE, LTEE

Valeurs de Placement

70, rue St-Pierre. — Tél.: LA 9-1771 — Québec.



Profitez  
de tous les avantages  
que vous offre  
le **CN**

#### VOYAGEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

Minimum de \$100.00 dont 10% comptant, le solde payable en 24 mois ou moins, selon le montant. Toutes dépenses comprises et voyages organisés si vous le désirez.

#### CHAMBRETTE TOURISTE

Dans le Super Continental, en direction de l'Ouest, vous pouvez obtenir une chambrette touristique entièrement privée pour à peine plus que le prix d'un billet en voiture ordinaire.

#### TARIF SPÉCIAL POUR FAMILLES

Economisez 30% ou plus! Voyage en voiture ordinaire, classe touristique ou première classe, les lundi, mardi, mercredi et jeudi, en direction de l'Ouest. Retour tous les jours.

#### BILLETS DE FIN DE SEMAINE

Economisez jusqu'à 16%! Billets en vente toute l'année. Départ du vendredi matin au dimanche midi; limite de retour: le lundi à minuit. Toutes classes.

#### VOYAGES DE GROUPES

Economisez de 25 à 45%! Réductions spéciales pour groupes de 10 personnes ou plus voyageant ensemble. Bon pour toutes distances. (Voiture ordinaire seulement.)

#### ... ET BIEN D'AUTRES!

Consultez tout agent du CN sur les excursions à prix réduit en voiture ordinaire, organisées tous les mois; billets payés d'avance; itinéraires rail-auto, etc. ...

VOYAGEZ EN PAIX — VOYAGEZ PAR TRAIN

# CANADIEN NATIONAL

# Courrier de Louise

## MARIAGES

**SAINT-MATHIEU**  
**PARADIS-BEAUDOIN** — Le 29 août eut lieu le mariage entre Gérard Paradis, et Germaine Beaudoin, fille de M. et Mme Alphonse Beaudoin.

**SAINT-THOMAS**  
**BOIVIN-SIMONEAU** — Le 29 août eut lieu le mariage entre Lionel Boivin, fils de M. et Mme Joseph Boivin à Colette Simoneau, fille de M. et Mme Léandrus Simoneau.

**CARON-MORIN** — Le 29 août eut lieu le mariage entre Régent Caron de La Tuque, fils de M. et Mme Antonio Caron de St-Eluthère et Claudette Morin, fille de M. et Mme Armand Morin.

**VANIER-ROY** — Le 29 août eut lieu le mariage de Normand Vanier de Montréal à Laurette Roy fille de M. et Mme Joseph-Clovis Roy.

## NAISSANCES

**SAINT-MATHIEU**  
**GAGNON** — Le 1er septembre a été baptisé Joseph-Emile-Pierre, fils de Paul Gagnon et de Georgiana Bernier, Parrain et marraine, M. et Mme Emile Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

**SAINT-THOMAS**  
**LAVOIE** — Le 28 août fut baptisée Marie-Françoise-Diane, fille de Raymona Lavoie et de Françoise Roy de Grosse-Ile, Parrain et marraine M. et Mme Jean-Charles Label, oncle et tante de l'enfant.

**LETOURNEAU** — Le 29 août fut baptisé Marie-Murielle-Josée, fille de Maurice Létourneau, Parrain et marraine, Murielle et Ricard Létourneau, frère et sœur de l'enfant.

**CARON** — Le 29 août a été baptisé Joseph-François-Sylvain, fils de Emmanuel Caron et de Marguerite Thibodeau, Parrain et marraine M. et Mme Samuel Caron, grands-parents de l'enfant.

**PROULX** — Le 30 août fut baptisé Joseph-Pierre-Jean, fils de Claude Proulx et de Cécile Arton, Parrain et marraine, Pierre et Monique Proulx, oncle et tante de l'enfant.

**MOREAU** — Le 30 août a été baptisé Joseph-Paul-Mario, fils de Fernand Moreau et de Laurence St-Hilaire, Parrain et marraine, M. et Mme Paul Moreau, oncle et tante de l'enfant.

**CHABOT** — Le 1er septembre fut baptisée Marie-Florence-Pauline, fille de Roger Chabot et de Jeannine Bossé, Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Robin, oncle et tante de l'enfant.

## St-Pierre

Récemment le 22 août, avaient lieu en l'église paroissiale de St-Pierre, les mariages de Mmes Yolande et Diane Caron, infirmières-licenciées, filles de M. et Mme Henri Caron de St-Pierre de Montmagny.

C'est au bras de son père que Mlle Yolande, vêtue d'une robe d'organza blanc, style marquise, unique perle à son cou, cadeau du maire, avec livre d'heures, orné d'orchidée et de mugnets, coiffe perlée et tulie illusion qu'elle fit son entrée à l'église, et qui la conduisit à son prie-Dieu, rejoindre son futur époux, M. Antoine Pampolon, de Sillery. M. Jacques Pampolon était le témoin respectif de son frère.

C'est aussi à cette même messe qu'avait lieu le mariage de sa sœur Diane à M. Gérard Maleste de Buckingham.

La mariée aussi vêtue de blanc, livre d'heures, parure de cou, toilette identique à sa sœur était accompagnée de son oncle M. Thomas Caron comme témoin tandis que M. Raymond Maleste servait de témoin à son frère.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le curé de la paroisse, M. Louis-G. Paquet, la chorale des Enfants de Marie exécuta avec succès durant la messe un magnifique programme de chant, M. Philippe Paré de Montmagny chanta quelques solos.

Pour cette cérémonie, l'église était richement décorée de fleurs de glaieuls, dahlias, phlox, chrysanthèmes et autres. Agissaient comme piciers, M. Paul Laliberté, M. J. Paquet, M. Sam Maleste, M. S. Pampolon.

Après la cérémonie, avait lieu au Centre Civique de Montmagny, la réception où quelque cent conviées au repas de nocces.

Quelques heures plus tard, les nouveaux mariés nous quittèrent pour un voyage aux Etats-Unis où ils visiteront Lake Georges, Pensylvanie et Washington. A leur retour, Mme A. Pampolon demeurera à Québec, tandis que Mme Gérard Maleste résidera à Buckingham.

Nos vœux de bonheur accompagnent ces nouveaux époux.

Une invitée.

Sont venus de l'extérieur, assister au mariage Caron Maleste Pampolon, Mmes Sylvio Lecomte, M. J.C. Lecomte de New Bedford, Mass, MM. et Mmes Eugène, Raymond, Samuel, Alice Maleste, Mlle Alice Camerton, Marcellin Maleste de Buckingham, Mlle Gertrude Marchand de Montréal, MM. et Mmes William, Jacques, Henri, Sam. Pampolon, MM. et Mmes Raymond Proulx, Dr J. Lambert, Arthur Douville, Paul Laliberté, J. Paquet, Mmes Verreault, Blanche, Jeanne Pampolon, Suzanne Douville, Mlle Laliberté, Delphis Picard, Fortuna et Léo Fournier et autres.

—Etaient en visite chez Mme Antonio Proulx et M. Horace

## Une journée sans accident

Une formule à la fois magique et simple est aujourd'hui soumise aux automobilistes de Montmagny qui entreprendront de longs voyages pendant la fin de semaine de la Fête du Travail. La suggestion vient du chef de police, M. Laurent Couillard et se résume en un seul mot — STOP — dont chaque automobiliste devrait méditer le sens suivant: 1- S'appliquer à bien conduire. 2- Trouver le temps de se reposer et de prendre un café en cours de route. 3- Observer les limites de vitesse et les autres règlements. 4- Pouv

voir arrêter à temps en tout temps.

La fin de semaine de la Fête du Travail devrait être agréable pour tous, même pour les policiers, suggère le chef Couillard. Et pour être agréable ajoute-t-il, la fin de semaine doit être exempte d'arrestation et de constatations d'accidents graves.

—M. et Mme Philippe Bédard de Québec, Rosaire Blais en visite chez M. et Mme Moïse Cloutier.

—Nos félicitations à M. et Mme Fernand Baillargeon dont ils sont les heureux parents d'une fille née le 19 août et baptisée sous les prénoms de Marie-Thérèse-Jacqueline. Parrain et marraine M. et Mme Rémi Beaumont oncle et tante de l'enfant.

—Etaient en visite chez M. Rolland Létourneau, M. et Mme Beaudet, Mmes Mariette, Georgette Gamache de Québec.

—M. et Mme Guy Caron de Granby chez MM. et Mmes François Lapointe, Charles Caron, Roc Cloutier, Jules Talbot, B. Létourneau.

## Le Congrès...

(Suite de la page 9)

d'un magnifique Gala de Coiffure suivi de la veillée traditionnelle.

Mardi à 9 30 h. quatrième séance d'études et l'élection des officiers pour le prochain terme.

### CINEMA LAFONTAINE

Dimanche, lundi et mardi:  
6, 7 et 8 septembre.

**DERNIERE CARAVANE**

## CINEMASCOPE

Richard Widmark — Félicia Farr.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

## A. GIASSON

Epicier - Boucher  
**TEL.: 1178**

POULES, 5 à 7 livres, pesées vides ... .29 la livre  
 CUISSES DE POULET ... .39 la livre

Livraison gratuite à domicile.

76, rue de la Gare. — Montmagny.

## DECES

**GAULIN** — A Montréal à l'âge de 66 ans est décédé M. Joachim Gaulin, époux de Dame Camille Proulx. Son service fut chanté à Montréal ce 27 août. Il était le frère de M. François Gaulin.

## Unité Sanitaire de Montmagny

Principales activités:

**LUNDI, 7 sept.:** Fête du Travail.

**MARDI, 8 sept.:** St-Paul. A.M.: Ecoles rurales, 2 h.: clinique de bébés au village.

**MERCREDI, 9 sept.** Montmagny: Bureau.

**JEUDI, 10 sept.** A.M.: Ecoles de la Rivière-du-Sud, Rocher de La Chapelle et Normandie.

Unité sanitaire: 2 h. à 4 h.: clinique de bébés.

**VENDREDI, 11 sept.** Ste-Apolline: A.M. Ecoles rurales. — 2 h.: clinique de bébés au village.

Dr A. Dumas, m.h.

## LOUEZ UNE AUTO



pour les vacances, les fins de semaine, les noces...

**MONTMAGNY DRIVE YOURSELF** peut vous louer une automobile 1958 à un tarif raisonnable couvrant les assurances, l'essence et l'huile. Téléphonnez-nous dès maintenant pour obtenir des renseignements supplémentaires et pour placer votre réservation.

**MONTMAGNY DRIVE YOURSELF enr.**  
 Giles Bédard, prop.  
 Tél.: jour 553, soir 553w

**CONSEIL DE LA SEMAINE**

Beaucoup d'accidents d'automobiles se produisent parce que les conducteurs manquent aux règles de la courtoisie la plus élémentaire. L'abaissement causé par des phares trop brillants peut aveugler un autre automobiliste et l'empêcher de voir ce qui se trouve en avant de lui. Il est facile de baisser ses phares. Pourquoi s'exposer à tuer un automobiliste par simple manque de courtoisie?

## Réparation

de lessiveuses de toutes marques, y compris lessiveuses automatiques et aussi accessoires électriques.

**Montmagny Service de Laveuse**  
**ALBERT MATHURIN**

182 Ste-Jean-Baptiste — Tél.: 1353-w

parmi les meilleurs biscuits

## LES BISCUITS MONTMAGNY

sont encore

## LES MEILLEURS

Biscuits à thé      Fancy Mix      Midget au chocolat

**BISCUITS MONTMAGNY INC.**  
 MONTMAGNY, QUEBEC  
 EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER

## Le message du chef du parti libéral à l'occasion de la Fête du Travail

En ce jour de la Fête du travail, le chef du Parti libéral du Québec se joint à la communauté québécoise pour rendre hommage aux travailleurs qui constituent une force dynamique dans notre vie économique et nationale.

Une fois par année, ce jour nous rappelle la grandeur et la noblesse du travail humain, le respect dû aux artisans du progrès de la collectivité. Malheureusement, dans cette province, à chaque revendication du milieu ouvrier, nous voyons ces valeurs foulés aux pieds par une autorité gouvernementale qui substitue la force et l'arbitraire à la justice, les intérêts inavouables aux réclamations sociales même les plus raisonnables.

Les droits les plus stricts, les aspirations les plus légitimes, particulièrement le droit d'association, obtenus après de pénibles efforts, grâce à un combat courageux et acharné mené depuis plus de un demi-siècle par nos associations ouvrières, sont souvent niés, rejetés, à la faveur de lois mauvaises et d'une Commission des relations ouvrières devenue un outil politique.

Le Parti Libéral est solidaire de la lutte menée par les travailleurs du Québec pour la reconnaissance de leurs droits. Le Parti Libéral donnera à la classe ouvrière le libre exercice de ses prérogatives.

Il sera fini ce temps triste de

notre histoire où l'oppression des groupes moins favorisés par les amis du régime sonnait le glas des libertés démocratiques. Le Parti Libéral a entrepris la marche de la libération et demain il réinstallera la démocratie dans cette province, démocratie où le gouvernement jouera son rôle d'arbitre dans la société, afin qu'il n'y ait plus de lutte des classes, afin que patrons et ouvriers remplissent la mission respective qui leur est confiée.

En terminant, je souhaite à tous les travailleurs, manuels et intellectuels, de la terre et de la ville, que l'année de travail qui débute avec cette fête, voit s'établir le règne de la justice. A tous ceux qui par leur labeur créent un Québec toujours plus grand, paix et bonheur dans la récompense de leurs efforts!

### Retraites feamees...

(Suite de la page 14)  
7—LE MONDE N'EST PAS... SI MECHANT QUE CELA!... OH!... Pourquoi dites-vous si souvent que le monde a changé! que ce n'est plus comme dans votre BON VIEUX TEMPS! On ne sait plus où s'en va la jeunesse!!!... Que chacun pèse sa vie. Combien en état de grâce? Combien n'ont jamais commis un seul péché mortel? Qui répare? Qui prie? Qui fait des sacrifices? Qui jeûne? Vos prêtres, les religieux, les religieuses, quelques laïques!!! Allez-vous toujours nous laisser seuls?

JE SUIS DECIDE! Pour le salut de mon âme, le bonheur de ma famille, pour ma paroisse et mon diocèse, j'y vais et j'amène mes amis...

S'adresser à: M. Robert Proulx, tél.: 284-w, rue Ste-Marie; Notaire Georges Hé-

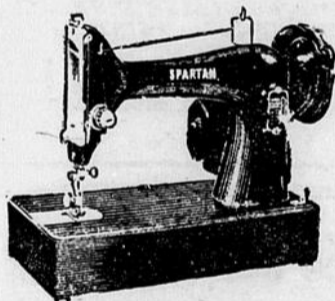
bert, tél.: 1001, rue De la Gare; Paul Pouliot, tél.: 1079, rue St-Joseph; Napoléon Gaudin, tél.: 727, rue St-Georges; Léopold Côté, tél.: 1174, rue St-Louis, à Montmagny.

# MARATHON

# SINGER

## 5 JOURS DE VENTE

Electrique portative  
FLAMBANT NEUVE



- Fabriquée par SINGER
- Appuyée par SINGER
- Exécute la broderie, le reprisage, les points arrière.

**\$48<sup>88</sup>**

Réduit à ...

Solde d'aspirateurs Singer



Aspirateur  
FULL  
POWER

réduit à ... **\$49.50**

**\$20**

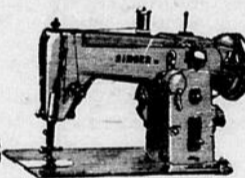
DE RABAIS  
sur l'aspirateur  
GOLDEN  
GLIDE



EPARGNEZ \$50.00

SUR  
CETTE  
ELEGANTE

SINGER  
AUTOMATIQUE



Marque SINGER  
et autres marques

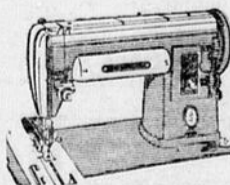
PORTATIVES  
ELECTRIQUES  
A partir de ...

**\$19.95**

EPARGNEZ \$45.00

SUR  
LA  
FAMEUSE  
MACHINE

A AIGUILLE OBLIQUE  
munie du ZIGZAGUEUR



## Cercle de Couture SINGER

52, ST-JEAN-BAPTISTE

MONTMAGNY

TEL.: 734



\*A Trademark of  
THE SINGER MFG. CO.

(Inserit dans l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE COMPANY).

# Voici



le symbole  
que porte  
la caisse



qui contient  
la bouteille



qui  
a la capsule



et l'étiquette



qui désignent  
la bière

qui est plus  
douce parce  
qu'elle est  
brassée avec  
le houblon  
sans graines,



plus dispen-  
dieux, pour en  
éliminer toute  
trace de goût  
amer indési-  
rable...

ESSAYEZ-LA  
VOUS VERREZI!

Buvez  
**O'Keefe**  
La Bière Douce!



## ANNONCES CLASSIFIÉES

### A VENDRE

Propriétés dans le Quartier Industriel et dans le centre de la ville. Maisons à revenus. Offre raisonnable considérée. S'adresser à Mme Narcisse Proulx, 1 rue St-Joeph, Tél.: 21.

Terrains dans plusieurs endroits de la ville et dans la paroisse. Avec léger comptant et balance à tant par mois. Pour renseignements, s'adresser à Immeubles Montmagny, Enr., Robert Bernier, gérant, 3 rue St-Magloire, Tél.: 105.

Voiture d'hiver et voiture d'été avec pneus, harnais de chevaux, très bonnes conditions. S'adresser au téléphone 153, 58 rue St-Ignace.

Set de chesterfield, set de cuisine, set de tables de salon, set de chambre à coucher. S'adresser à Berthe Rousseau, Tél.: 483-w, 7 rue St-Jacques-Cartier.

Grande maison, 12 pièces commodités modernes à 5 milles de la ville. Bonnes conditions. S'adresser à Antoine Talbot, St-Pierre, Montmagny.

### COFFRES EN CEDRE A VENDRE

Magnifiques coffres finis noyer ou chêne au prix du manufacturier.

**L. CORRIVEAU, Mfg.**  
24, 7e rue, B.P. 193  
Montmagny

### AUBAINES

**A STE-LUCIE**  
Hôtel meublé à vendre. — Bon chiffre d'affaires.

**A BERTHIER**  
Hôtel de villégiature avec cabines, à vendre, situé à Berthier.

**A MONTMAGNY**  
Garage avec propriété et terrain situé rue de la Cour.

Porte de commerce avec propriété et grand terrain, dans la paroisse St-Mathieu.

Propriété à vendre, rue de l'Eglise, avec terrain sur la rue De l'Anse. Garage avec agence d'automobiles. Epicerie licenciée avec propriété. Epicerie-boucherie. Bonnes conditions. Rue St Ignace.

Bâtisse des Chevaliers de Colomb; avec salle de réception et salle de quilles.

**A ST-PAUL**  
Commerce général, gros chiffre d'affaires.

Propriété de 3 logements.

**AU CAP-DE-LA-MADELEINE:**  
Restaurant, motel, \$30,000 comptant, balance 15 ans.

Théâtre et restaurant. Salle de réception dans le bas du fleuve, 2 loyers et magasin.

Nous avons aussi plusieurs autres gros commerces que nous ne pouvons annoncer. Consultez-nous, nous pouvons vous guider dans vos achats d'immeubles et vous faire économiser beaucoup d'argent.

Pour "propriétés" voir Le Peuple.

Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à:

**Les Immeubles Montmagny Enr.**  
Robert Bernier, gérant

Membre de la Chambre d'Immeubles.  
3, rue St-Magloire,  
Tél.: 105, Montmagny.

### A VENDRE

Cause de décès. Belle propriété avec garage, située près du Pont Rivard face du ront point. S'adresser à Mme Irène Gaudreau, 79 rue St-Louis, App. 204, Québec.

### A LOUER

Bureau neuf avec salle d'attente situé à 28 rue St-Jean-Baptiste. S'adresser à Tél.: 391.

Logement 5 pièces, chauffé, eau chaude, très propre, \$55. par mois. S'adresser à Raymond Chiche, 138 St-Jean-Baptiste, Tél.: 99.

Logement à louer, 5 appartement plus chambre de bain. Libre le 1er octobre. S'adresser à 21 1/2, rue Ste-Marie, Tél.: 847. Visitable en tout temps à l'exception du dimanche apres-midi.

Logement 4 pièces et chambre de bain situé 3e rue Blvd St-Nicolas. Maison neuve. S'adresser à Amédée Cloutier, taxi, Tél.: 1000.

Logement à louer, 4 pièces, s'adresser à Lucien Létourneau, 89 St-Jean-Baptiste, Montmagny, Tél.: 1353.

Chambres et pensions chez Madame Joseph Robin, 4 rue St-Etienne, Montmagny, Tél.: 715.

Maison à louer sur le Blvd St-Nicolas, pas chauffé, 4 pièces plus salle de bain. Pour informations s'adresser Tél.: 1004-w.

Grande chambre meublée située sur rue Brigitte Nord, S'adresser à 85 Ste-Brigitte, Tél.: 1272.

Chambre et pension à 1 rue St-Ignace. S'adresser à Mme Edgar Deneault, Tél.: 384.

Je suis à la disposition de quatre personnes désirant chambre et pension à un prix modique. Mme J.P. Fournier, 93 de la Gare, Montmagny, Tél.: 388-w

Logement de 5 appartements, un brûleur à l'huile, une fournaise à l'huile à vendre. S'adresser à M. Arthur Chabot, rue St-Jean-Baptiste, Montmagny, Tél.: 773-w.

Logement 4 pièces avec hangar et jardin, 192, rue St-Jean-Baptiste. Visible immédiatement. S'adresser à M. L. Gagné, Hôtel Manoir St-Louis, Montmagny.

### Agents demandés

Faites argent facilement en vendant articles de nouveauté: montres, jumelles, transistors etc. Envoyez seulement 0.25 pour obtenir liste de prix B & A. Importation Enrg. C.P. 272 Haute-Ville, Québec.

"Avons besoin de vous pour nous représenter dans très bon territoire disponible. Venez 225 produits garantis, cosmétiques, médecines, culinaires, thé, café. Commission avantageuse - votre ambition garantit le succès, JITO, Dépt. 5130, St-Hubert Mont-réal.

Faites argent facilement en vendant articles de nouveauté: Montres, jumelles, transistors, etc. Envoyez seulement 0.25 pour obtenir la liste de prix. B & A Importation Enrg. C.P. 272, Haute-Ville, Québec.

### ATTENTION

Argent à prêter sur un et deux hypothèques. S'adresser à Raymond Cliche, à 138 rue St-Jean-Baptiste, Montmagny, Tél.: 99.

Je serais intéressé à acheter des meubles usagés. Tél.: 41 ou 41-w. Monsieur Robert Fortin, 12 St-Georges, Montmagny.

Pour toute ouvrage de couture générale, rendez-vous chez: Mme Jean-Marie Montminy, 2 rue St-Louis, Montmagny.

Je serais intéressée à prendre de la couture soient dans les robes pour dames ou pour enfants en fin toutes sortes de vêtements. S'adresser à Madame Gérard Fournier, Rivière du Sud, C.P. 952, Tél.: 400-w-11.

### Quatre-vingt-seize... (Suite de la première page)

dent, fut délégué au congrès des Chambres de Commerce qui doit avoir lieu prochainement, tandis que M. Guy Tanguay fut nommé président des Services publics.

Il fut aussi question de la fondation d'un Sénat de la Chambre de Commerce régionale. Il s'agira ici d'un organisme plutôt consultatif. Les Comités de Promotion industrielle et des Services Publics furent aussi mis sur pied, mais les noms des présidents de ces deux comités n'ont pas été dévoilés.

Enfin, l'assemblée vota une résolution de condoléances à l'endroit de la famille de M. Georges Collin, décédé dimanche dernier.

### Ste-Louise-des-Aulnaies (Suite de la page 6)

curé de Ste-Louise, a remercié les orateurs distingués pour leurs hommages et leurs vœux à l'occasion de ces fêtes du souvenir et de la reconnaissance; il eut des mots aimables à l'endroit de Son Excellence Mgr Bruno Desrochers et de Mgr Alphonse Fortin, vicaire-général, qui ont tenu à prendre part aux fêtes de même qu'aux autorités civiles et religieuses de la région. Les convives furent particulièrement émus d'entendre l'abbé Thomas Bélanger expliquer le grand succès des fêtes par la coopération étroite et intelligente de tous ses paroissiens. Les fêtes se sont terminées.

**ATTENTION**  
Vente et réparation

De machines à laver de toutes marques. Plusieurs pièces de réparation en mains, S'adresser à:

**Louis-Marie Dubé**  
43, 3e Avenue. - Tél.: 1038

### PROPRIETE à vendre

Endroit idéal pour un commerce et plusieurs loyers sur la rue St-Thomas

Pour informations, s'adresser à:  
**Les Editions Marquis,**  
31, rue St-Thomas.  
Tél.: 37 — Montmagny.

### Placements Kennebec Inc.

111, Côte de la Montagne, Québec.

Bénéficiez maintenant d'un meilleur rendement de vos épargnes. Nous vous offrons des valeurs de placements recommandées de l'ordre des institutions, des hôpitaux et des Commissions scolaires.

Les pères de la Fraternité Sacerdotale  
5 3/4% échéance 1962 à 1969

Les écoles catholiques ville Chicoutimi  
5 1/2% échéance 1969

La Commission Scolaire de St-Jean Port-Joli  
3 1/2% à échéance 1969

### JEAN-BAPTISTE PAINCHAUD

Ave des Erables. — Montmagny — Téléphone : 752

dimanche soir, par une dernière représentation "Le fruit d'un grand amour", pièce en sept tableaux interprétés avec beaucoup de succès par les artistes de la paroisse, sous la direction de l'abbé Jean-Paul Lévesque, vicaire à L'Islet. Au premier tableau, on assistait aux réflexions des parents devant le berceau de leur nouveau-né;

le second, c'est le compérage; le troisième: indécision de l'adolescent devant le choix de sa vocation; 4ème tableau: A dieu au monde; 5ème tableau: Vie pour Dieu; 6ème: Désespoir des vieux parents en face de l'abandon possible du bien ancestral; 7ème tableau: Apo-théose du centenaire. Un magnifique feu d'artifice clôture les réjouissances.

### A VENDRE

Maison de deux étages à vendre. Libre à l'acheteur immédiatement. Sise sur la rue Du Bassin S'adresser à: Tél.: 703-w.

### Matériaux de construction

M. Jos. Proulx, autrefois de Lemieux et Proulx, est maintenant propriétaire de

### MARCELLIN LETOURNEAU INC.

à L'Isletville et Montmagny.

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT  
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc..

### JOS. PROULX

Montmagny — 5, rue Morin, Montmagny. — L'Isletville  
Tél.: 569-W Tél.: CH 7-5262

### Rentrée des classes en souliers qui "tiennent le coup"

Une avant-première des bons souliers d'un confort salubre que nous offrons

"Eh, croyez-moi — c'est la sensation de l'année!"



Pour ceux qui tiennent à "se distinguer". Chic cuir maroquiné... Attache-laisse. Formidable!

Souliers sport HEWETSON

\$8.99



Qualité  
Élégance  
Confort

Les derniers modèles viennent d'arriver. Venez nous voir pour constater tout le confort et le chic que nos chaussures peuvent vous procurer à bon marché.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON of CANADA

### COMPTOIR DE CHAUSSURES, Enr.

Réal MONTMINY, prop.

30, St-Jean-Baptiste

Tél.: 312

### OCCASIONS

Propriété au Bon-Conseil. Bas prix. Rue St-Jean-Baptiste, 1-2 logements. Deux restaurants avec logements. Propriété Chevaliers de Colomb. Salle de quilles. Propriété attenante. Propriété, rue Langlois.

Beau terrain, arbres fruitiers, etc. Belles propriétés au Boulevard, 6e Rue, propriété de grande classe. Avenue Des Erables, 1-2 logements. Rue St Magloire, rue St-Louis et Collin.

Plusieurs autres propriétés et commerces. — Terrain à vendre Un commerce d'articles de sport à vendre à prix d'inventaire. Propriétés seules et à revenus à L'Islet, Cap St-Ignace, St-Pierre, St-Raphaël et Berthier.

### Transactions Immobilières, Enr.

24, rue Ste-Marie. — Tél.: 1145 — Montmagny

restaurant de style avec ameublement et logis. Grand terrain, motel.

# NOS CADETS

Dimanche 9 août — Après le lever nous prenons le déjeuner et c'est la parade de la messe. Celle-ci terminée, on choisit une cinquantaine de cadets pour une excursion à l'île Ste-Hélène près de Montréal. Les autres vont comme d'habitude se baigner à la piscine St-Jean d'Iberville. Ce fut notre dernier bain à cet endroit. Ceux qui sont allés à la piscine reviennent à 3 heures et jouissent de leur liberté le reste de l'après-midi. Les autres reviennent à cinq heures. Après le souper, à cause d'un gros orage électrique, nous devons mettre nos panchos pour aller aux vues ou au centre récréatif.

Lundi 10 août — Après le déjeuner, le lieutenant aidé des caporaux font une inspection de nos lits et de nous-même. L'inspection terminée, nous formons la parade pour aller pratiquer en vue du cérémonial qui doit avoir lieu dimanche prochain. L'entraînement dut être coupé parce qu'il pleuvait trop. Perdus dans nos lignes, nous revêtons nos panchos, pour aller à "L'Heure du Padre". Puis ce fut le nettoyage des fusils qui commençaient à rouiller à cause de l'humidité. Quelques minutes de repos après le dîner et nous revêtons nos cover-all pour aller au tir à la mitrailleuse "Bren". Nous avons en tout 50 balles à tirer dont 5 pour le tir d'application à répétition, 15 pour rafale de 3 ou 4 balles et magasins de 15 balles chacun à vider par rafale sur la cible en 35 secondes. "Je vous dis que ça en mitraillait un coup..." Revenus du "Range" nous allons souper. Après le souper, temps libre et films et parties de soccer entre la compagne Echo et "C". Ce fut une très belle journée.

Mardi le 11 août — Lever à 6 heures et quart. Après le déjeuner, nous allons de nouveau changer nos vêtements sales. Puis ce fut une grande pratique en vue du cérémonial de dimanche. Nettoyage des fusils. Après le dîner, nous revêtons nos cover-all pour aller à la Baie Missisquoi faire notre winner party et en même temps passer nos cours de natation. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Les Padre nous ont fait un petit numéro bien drôle mais ce serait trop long à raconter. Douches, sports et coucher.

Mercredi le 12 août — Lever à 6 heures et quart. Après le déjeuner nouvelle pratique pour le cérémonial. Ceci terminé, on nous demande nos adresses pour savoir où nous envoyer les \$70. à la fin du camp. Après le dîner, nous revêtons nos cover-all pour aller faire du field-craft. Après une demi-heure de marche, nous arrivons à nos champs d'entraînement. Cet entraînement dura tout l'après-midi. Au retour, distribution du courrier et douche. Après le souper, temps libre pendant lequel nous pouvons shiner nos chaussures. Film ayant pour titre: Hymne au combat.

Jeudi 13 août — Après le déjeuner nous nous rassemblons sur le parade square; pratique pour le cérémonial de dimanche. Ceci terminé, nous allons sous la tente de lecture pour recevoir un cours. Le reste de l'avant-midi fut libre. Dans l'après midi nous avons un peu de "drill" et une période libre. Dans la soirée, les cadets de Montmagny peuvent voir un film que le lieutenant Kirouac avait tourné lors du dernier cérémonial du corps de cadets de Montmagny. La soirée fut libre.

Vendredi le 14 août — Nous avons une autre pratique pour le cérémonial. Presque tout l'avant-midi fut occupé par la pratique. L'après-midi fut libre. Après le souper, la plupart des cadets vont aux "vues" et les autres embellissent les lignes de la Compagnie. Il se produit de très gros changements dans la Compagnie. Nous mettons de la tourbe pour faire du gaz et nous faisons de petites clôtures avec des branches. Nous avons aussi planté des arbres. Ensuite nous pouvons aller nous dégrasser aux douches. C'est notre seconde douche de la journée. Ensuite on nous donne notre rapport sur tout le cours. On peut dire que notre

cours de guide venait de prendre fin.

Vendredi 15 août: Dans l'après-midi, il y a une autre pratique de cérémonial. C'était la dernière et le reste de l'avant-midi fut libre. L'après-midi fut libre. Durant ce temps, nous pûmes continuer l'embellissement de nos lignes. Après le souper il y eut présentation de films et des jeux au centre récréatif. Nous pûmes "shiner" nos bottes en vue du cérémonial de clôture du camp qui devait avoir lieu le lendemain matin après la messe.

Dimanche 16 août — Lever à 6 heures. Nous eûmes la messe au "drill Hall". Après la messe, nous prenons nos carabines pour former la parade et procéder au cérémonial. Nous attendons en rang l'arrivée des officiers supérieurs qui durant la cérémonie firent l'inspection du bataillon au son de la cornemuse. Puis ce fut la distribution des trophées par le major Rockingham. Le cadet major André Belley des Fusiliers du St-Laurent de Montmagny reçut de ces trophées comme second meilleur tireur du camp et meilleur cadet du CLI. Il faut dire qu'il était adjudant du camp. Les gars de son peloton l'acclamèrent et voulurent le jeter aux douches tout habillé mais ils furent empêchés par un lieutenant qui eut pitié de lui. Les gars se reprirent en le jetant sous les robinets. Il a fait honneur au corps de cadets de Montmagny. Il faut dire que notre corps de cadets, n'étant âgé que de 2 ans a déjà fourni de très bons sujets. Après le cérémonial, les invités se rendirent au track and field pour assister aux compétitions intercompagnies dans différents jeux: Courses 100 verges le mille à relais, javelot etc... Après le souper ce fut le départ des parents. Pendant la soirée, il y eut des vues.

Lundi le 17 août — Lever à sept heures. La "drill" est terminée officiellement. Après le déjeuner, nous avons été à nos salles de lecture pour nettoyer le terrain. Nous n'étions pas aussitôt de retour que nous eûmes un autre ordre pour retourner nettoyer le terrain qui d'après un officier supérieur avait été mal nettoyé. Puis tout le reste de l'après-midi fut libre. Un très gros orage dans l'après-midi. Dans le CLI et la Compagnie "C", les gars se baignaient dans les fossés et y plongeaient même. Puis il nous fallut aller aux quartiers-maitres pour aller porter notre meilleure amie la carabine et tout ce qui s'y rapporte. Le reste de l'après-midi fut libre. Nous avons employé notre temps libre à écrire et à nous reposer ou à jouer aux cartes. Dans la soirée il y eut des vues et des jeux au centre récréatif. Nous n'avions qu'à choisir. D'autres faisaient du matelat. Avant le coucher les gars firent les fous. Il y en a même un qui passa de 10 heures à 3 heures debout dans "l'Ordely room". Tout cela parce qu'il voulait faire son fin-fin.

Mardi 18 août — Après le déjeuner nous eûmes temps libres durant lequel nous pûmes commencer à défaire ce que nous avions fait quelques jours auparavant pour embellir nos lignes. Vers 10 heures, nous revêtons nos cover-all pour aller prendre un bain à la baie Missisquoi. Nous en sommes revenus vers 1 heure. L'après-midi fut libre durant lequel nous pûmes agacer quelques compagnons de tente. Puis nous eûmes un film mais on dut sortir sur l'insistance de tous les cadets.

Mercredi 19 août — Après le

## CARTES D'AFFAIRES

Téléphone : 72 (Edifice Allard)  
**Paré & Daveluy**  
Avocats  
Jules Paré, Robert Daveluy  
Rue St-J-Baptiste, Montmagny.

Tél. : 53  
**Dentiste**  
**Dr J.-L. Lavallée**  
Chirurgien-Dentiste  
39, St-Jean-Baptiste, Montmagny

**G.-A. PARIS, D.C.**  
Chiropraticien  
103, rue de la Gare.  
Tél. : 823  
MONTMAGNY  
Cap-St-Ignace. — Tél. : 325

TEL : RES. 631  
BUR. 1183  
**DENIS GOBEIL, LL. L.**  
AVOCAT  
34, rue de la Gare, Montmagny.

**Dr Marcel Laverdière**  
B.A., D.D.S.  
Chirurgien-Dentiste  
28, rue de la Gare.  
Tél. : 293 — Montmagny.

**Dr Em. Gobeil, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
— Edifice Allard —  
Montmagny — Tél. : 43

**Marcel Ruelland**  
Tél. : 363, rue de la Fabrique  
**DIRECTEUR DE FUNERAILLES**  
Ambulance et corbillard cadillac

**Spécialiste**  
à Montmagny : — le samedi  
A L'HOTEL-DIEU  
**Dr Paul Bigué**  
Yeux, Oreilles, Nez Gorge.  
449, 3e Avenue — Québec

**Dr Antoine Fiset**  
Médecine générale  
Obstétrique.  
9, rue Ste-Julie  
TEL. : 462

Bureau : 592 Rés. : 767  
**Gonzague Bélanger**  
NOTAIRE  
Assurances Générales.  
4, St-Jean-Baptiste, Montmagny.

**DOCTEUR LAURENT LIZOTTE**  
Médecine Générale et obstétrique  
4, rue de la Gare. — Tél. : 1150 — Montmagny.  
(Ancienne résidence Dr J.-M. Bernatchez).  
Au service de sa clientèle jour et nuit

**Charles Godbout r.i.a.**  
Comptable en prix de revient  
Ex-cotiseur à l'impôt fédéral  
374, de la Salle Est,  
Québec — Tél. : LA 3-3891

7, rue du Palais de Justice  
C. P. 11 — Montmagny  
**Lemieux & Proulx,**  
—Enr.—  
Matériaux de construction.  
Bois brut et préparé.  
Contreplaqué.  
Magasin  
Tél. : 340 et 341

C.P. 267 — 67 rue St-Louis  
Montmagny — Tél. : 148  
**Wilfrid Leblanc**  
Marchand général  
Epicerie-Ferronnerie  
Ciment national à maçonnerie  
Spécialité: Peinture Gildon  
Matériaux de construction  
Moulée Full-O-Pep  
Livraison immédiate par camion

**ECONOMISEZ**  
Pour tout accessoire d'autos  
Voyez  
**Western Tire & Auto Supply**  
500 Route Trans-Canada  
Tél. : 1101 — Montmagny

**ARTHUR Fiset**  
Entrepreneur-Peintre. — Décorateur.  
Plastringe. — Tapisserie.  
Tél. : 607-s-2 — St-Pierre.

Jeudi le 20 août — C'est le jour du départ. Le lever fut très matinal. En effet on nous réveilla à quatre heures. A la noirceur, on forma la parade du déjeuner. On se rendit ensuite au Barrack Store pour aller porter le reste de l'équipement. Vers 9 heures après avoir défait nos lits et salué nos supérieurs, nous prenons l'autobus sur le Parade Square afin de se rendre à la gare Centrale de Montréal. En quittant Farham, nous jetons un dernier regard sur le camp, exprimant le désir d'y revenir l'année prochaine. Après une attente prolongée à Montréal, nous prenons le train qui devait nous conduire directement à Montmagny.

**JEAN-PAUL BOUCHARD**  
PEINTRE — DECORATEUR — TAPISSIER  
SABLAGE DE PLANCHERS  
22, 3e Avenue — Téléphone : 406 — Montmagny

**JEAN LAVALLEE**  
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN  
Installation de tous genres.  
Vente et service d'appareils électriques.  
25, 3e Avenue — Tél. : 443

Transport Général — Pierre — Sable  
Gravier à ciment.  
Excavation — Terrassement — Remplissage  
**PAUL BRETON**  
11, rue Taché — Tél. : 980 — MONTMAGNY

**Caron, Corriveau, Renaud & Cie, C.A.**  
COMPTABLES AGREES  
Bertrand Caron, C.A. Lionel Corriveau, C.A.  
Guy Renaud, C.A. Berchmans Chénard, C.A.  
Régent Gagnon, C.A. Gérard Lapointe, C.A.  
Raymond Madore, C.A.  
86, rue de la Gare — Montmagny — Tél. : 1003  
Bureaux: Montmagny - Rivière-du-Loup - Matane

**EDOUARD GENDREAU, Enr.**  
Marchand de bois. — Matériaux de construction.  
Contreplaqué. — Gros et détail.  
**Préparation générale de bois**  
18, RUE LOUISE, MONTMAGNY.  
Tél. Bureau: 845 Tél. Rés.: 687-W

Pour toutes vos assurances...  
— CONSULTEZ —  
**PHILIPPE ROY INC.**  
courtiers d'assurances agréés.  
MONTMAGNY  
BUREAU : 102, rue St-Jean-Baptiste. TEL. : 92  
RESIDENCE : 5, rue St-Joseph — Tél. : 240

# Tournoi de bars dimanche

## Retraites fermées 18-20 sept.

### Hommes et jeunes gens de Montmagny

Mon année sanctifiée par ma retraite.

Jésus est la Voie, la Vérité et la Vie.

#### AVANTAGES D'UNE RETRAITE FERMÉE

1—C'est le plus MAGNIFIQUE CADEAU à offrir à votre âme et à votre corps: votre âme jouira de son Dieu dans la paix et votre corps, du repos.

2—Vous pouvez gagner une INDULGENCE PLENIÈRE: c. à d. à la fin de la retraite on donne la BENEDICTION PAPALE qui peut effacer tout votre purgatoire.

3—On vous reçoit du SCAPULAIRE DU SACRÉ-COEUR (Propre aux Oblats) qui vous donne part à tous les mérites de notre Congrégation. Tous les jours de votre vie, vous jouirez de plus de 6000 messes, communions, chapelets et heures-saintes en plus d'autres prières, jeûnes, mortifications, fatigues et travaux apostoliques des Missionnaires de Marie-Immaculée.

4—Dans le SILENCE, la REFLEXION et la PRIÈRE, votre INTELLIGENCE acquiert des connaissances nouvelles sur votre foi, sur la vie chrétienne... votre COEUR se détache des plaisirs mondains pour s'attacher à l'amour divin... votre VOLONTE s'affermir dans le bien.

5—Par votre CONFESSION SINCÈRE, vous enlevez toute inquiétude, vous REPAREZ VOS FAUTES; vous pouvez refaire votre HONNEUR et reconquérir la CONFIANCE autour de vous.

6—Dans la DIRECTION, vous trouverez les CONSEILS particuliers pour mieux remplir votre devoir d'état, vous orienterez le choix de votre VOCATION, vous prendrez les MOYENS de PRATIQUER la prudence, la justice, la pureté, la tempérance (peut-être l'abstinence), la piété et la vraie charité.

7—La retraite fermée vous apprend qu'on est sur la terre non pas tant pour s'amuser, pour gagner de l'argent et éviter le mal... que pour se sanctifier et gagner le ciel EN VIVANT EN ETAT DE GRACE.

8—Vous avez le MERITE du BON EXEMPLE, vous vous formez à l'apostolat et à l'esprit de chef dont votre diocèse et votre paroisse ont besoin.

9—Vous participez à toutes les prières des Retraitants anciens et futurs.

10—Guidé par l'EVANGILE, encouragé par les exemples de la VIERGE du ROSAIRE, vous vous préparez une SAINTE MORT.

#### VIENS-TU... AU PLUS TOT... PROFITER DE CES AVANTAGES? OBJECTIONS A LA RETRAITE FERMÉE

1—JE N'AI PAS LE TEMPS!... En avez-vous pour les amusements, noces, excursions, parties de chasse et de pêche, courses, visites, m'apprêter la religion des... talités? N'avoir pas le temps SANS DIEU.

2—CE N'EST PAS LE BON TEMPS! Choisissez-vous le temps de votre mort?... Dieu s'est réservé le DIMAN-

CHE! vous l'avez peut-être profané par des PECHES MORTELS? Quand quelqu'un frappe, on ouvre immédiatement, Jésus vous appelle... Venez.

3—JE NE PUIS PAS LAISSER!... Tout homme se remplace! Il faut avoir l'initiative de se faire remplacer ou suspendre ses occupations DEUX ou TROIS JOURS, ce n'est pas une éternité, et ça peut donner une ETERNITE DE BONHEUR.

4—JE N'AI PAS BESOIN DE CELA!... VENEZ VOIR!... Le Pape, les évêques, les prêtres suivent leur retraite tous les ans... En retraite, les PECHEURS se convertissent, les BONS... se sanctifient davantage.

5—AUTREFOIS... LES GENS NE FAISAIENT PAS DE RETRAITE ET ILS SE

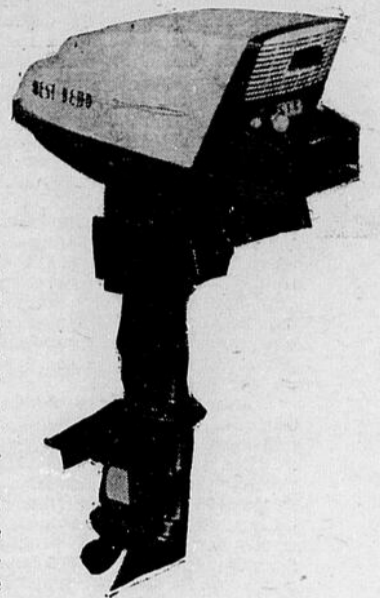
Le grand tournoi de bars, si impatiemment attendu par tous les pêcheurs du Club de Chasse et Pêche de Montmagny et par nos bons amis de Lévis, aura lieu dimanche le 6 septembre 1959. La température de ces derniers jours n'a pas été beaucoup favorable, mais on anticipe pour dimanche un temps merveilleux. Malgré tout, quelques belles

prises furent faites ces derniers jours et tout laisse prévoir qu'il y aura des surprises sinon des prises pour ce fameux tournoi.

Le départ a lieu à 8 h. 30 au Quai du Large et retour à 5 h. p.m.

A cette occasion, un moteur West Bend, 6 c.v., modèle 1959, est mis en rafle. C'est une valeur de \$295.00. Les billets se vendent 0.25 chacun ou 5 pour \$1.00. Tous les directeurs du Club de Chasse et Pêche en ont en leur possession et on peut aussi se les procurer au restaurant Wilson Dionne, Quai du Large.

Nous souhaitons à tous ceux qui participeront à ce tournoi les meilleures chances possibles et une journée sportive des plus saines.



### MONTMAGNY TIRE SHOP

Vulgarisation — Ressemelage  
RUE ST-IGNACE TEL.: 202

Spécialité de pneus neufs Dunlop et de pneus d'hiver Silent Traction Rib. Vente de pneus usagés de toutes grandeurs



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

## "DuBo" vs "Irving Oil" en finale

Dans la ligue Intermédiaire de balle-molle, le club Du Bo Upholstering s'est mérité le droit de participer à la série finale en remportant les honneurs de la troisième partie de la série semi-finale "B" par 14 à 11 sur le Pepsi-Cola qui se voit donc éliminer n'ayant pu remporter aucune victoire dans la série.

La série finale débutera donc lundi entre le Du Bo Upholstering et le Irving Oil et ce sera une affaire de 3 de 5. Le vainqueur de cette importante série finale se verra couronné champion du circuit pour la saison 1959 et se méritera automatiquement la "coupe Bourassa", emblème de cette compétition de fin de saison.

Amateurs de balle-molle, ne manquez pas d'assister à la première joute de la série finale, 3 de 5, cédulée pour lundi soir, à 8.00 heures, dans la cour du collège, sous les réflecteurs.

Clubs	Pts	CS	E
Du Bo Upholstering	14	18	4
Pepsi-Cola	11	5	6

**SOMMAIRE** — Circuit: Robert 'Bob' Normand, Du Bo, Trois buts; Jacques Lévesque, Pepsi, Deux buts; Rég. Mathurin, Du Bo et Geo. Masson, Pepsi. Lanceur gagnant: Robert 'Bob' Normand. Lanceur perdant: Geo. Barde.

## Joueurs de Montmagny à Toronto

Après un détente de quelques mois, les amateurs de ping-pong commencent à ébaucher des projets pour la saison qui vient.

Il semble que les ligues seront réorganisées au Centre Civique; le Comité des Loisirs a fait l'acquisition de 2 tables, placées à l'Ecole Beau-bien, où les jeunes de moins de 16 ans pourront s'initier

au tennis-sur-table, sous la direction de joueurs expérimentés. On dit que des démarches seront entreprises pour ramener à Montmagny, encore cette année, les champions de la province qui nous avaient fourni une si belle exhibition l'an passé, lors du "Tournoi du Bas du Fleuve." Personne n'a oublié les belles performances des Marie Du-ceppe, Denise Lafortune, Guy Courtois, Jacques Poulin, P. Bélanger, Nick Gadanyi, E. Schultz, etc. Presque tous ces joueurs feront partie d'une forte délégation de Montréal qui se rendra au Tournoi National de Toronto, disputé les 10, 11 et 12 septembre prochain.

Trois joueurs de Montmagny, membres des Ligues de Tennis sur Table du Centre Civique: MM. Paul Larue, Maurice Racine et Raymond Côté s'uniront à la délégation de Montréal dirigée par M. Ratelle. Ce sera certainement une expérience fructueuse pour nos amis de Montmagny que de participer à ces compétitions et surtout de voir à l'oeuvre de véritables champions, car ce tournoi groupe les meilleures palettes du Canada et des Etats-Unis.

Pour revenir au ping-pong local, on nous apprend qu'il n'est pas impossible que la remise des trophées des ligues du Centre Civique pour la saison dernière ait lieu à l'occasion du Tournoi du Bas St-Laurent qui préluderait à l'organisation des Ligues pour la saison 1959-1960. L'enthousiasme manifesté la saison dernière, chez les joueurs et les joueuses de tennis-sur-table, semble vouloir se maintenir cette saison si on en juge par tous ses projets qui sont dans l'air.

et les résultats seront sensibles de jour en jour. En acceptant le poste, Toupin sait fort bien qu'il ne s'agit pas d'une sinécure, mais connaissant son agressivité, il connaîtra sûrement du succès.

## Jacques "Jack" Toupin, instructeur et assistant-gérant des As

Les As de Québec seront dirigés par un instructeur canadien-français au cours de leur première saison dans la Ligue Américaine de Hockey. En effet, le président des As a annoncé ce matin la nomination de Jacques "Jack" Toupin, comme instructeur de l'équipe pour la saison 1959-60. Toupin agira également comme assistant-gérant du club de la Capitale Provinciale. Il a signé son contrat aujourd'hui et entre en fonctions immédiatement.

Lorsqu'il a fait part de la nomination de Toupin aux journalistes de Québec, le président, Ovila Côté, a tenu à remercier les autorités du club Les Lions de Trois-Rivières et particulièrement le président Del Dugré d'avoir autorisé le club local à transiger avec Toupin, qui était déjà sous contrat avec l'équipe trifluvienne en vue de la prochaine saison.

La carrière de Jack Toupin comme joueur et instructeur s'échelonne sur de nombreuses années et l'expérience acquise comme gérant-général et éclairer pour plusieurs équipes de hockey est un précieux atout pour les As. Toupin est très bien connu au sein des clubs de la ligue Américaine et de la ligue Nationale et ses relations avec tous les magnats du hockey sont très cordiales.

Voici un bref résumé de la carrière du nouvel instructeur des As de Québec, tant comme joueur que comme instructeur. Né aux Trois-Rivières, le 10 novembre, 1910, il a fait ses premières armes dans le hockey en 1924, alors qu'il fréquenta l'Académie de la Salle, de sa ville natale. Il a débuté dans le hockey organisé en 1927-28 pour une équipe de la ligue de la Cité, le Canada Iron. L'année suivante, il passa au club Trois-Rivières, de la ligue Provinciale, et joua pour ce même club jusqu'au printemps de 1931.

Les amateurs de hockey de Québec se rappelleront de Toupin comme un brillant ailier droit et un rusé manieur de hockey puisqu'il porta l'uniforme des Castors de Québec depuis le début de la saison 1931-32 jusqu'à la fin de 34-35. L'année suivante, l'équipe de Québec transporta ses pénales à Springfield où on retrouve Toupin parmi les premiers compteurs de la ligue Américaine. Il joua successivement à London — ligue Internationale; à Springfield, Syra-

cuse, Buffalo, Providence et avec les Black Hawks de Chicago en 1944.

Toupin a débuté dans la carrière d'instructeur en 1945-46, alors qu'à la mi-saison il fut engagé par les Cataractes de Shawinigan, comme pilote et gérant de l'équipe. L'année suivante, il était avec les Reds de Trois-Rivières de la ligue Junior Provinciale, qu'il dirigea si habilement jusqu'à la fin de la saison 1953-54. La saison suivante, il passa aux As de Québec comme instructeur dans la ligue Professionnelle du Québec. Puis au cours de 1955-56, il s'occupa de dépistage pour les Reds de Providence, de la ligue Américaine de Hockey, mais revint à Trois-Rivières avant la fin de la saison pour prendre charge de l'équipe des Lions, à titre d'instructeur et de gérant-général. Enfin, l'an dernier, il abandonna son poste d'instructeur pour celui de gérant-général de l'équipe.

Les amateurs de hockey de Trois-Rivières seront peut-être déçus d'apprendre que Québec leur a ravi leur gérant-général à l'aube d'une nouvelle saison de hockey mais les directeurs des As de Québec se félicitent de leur choix. Toupin entreprend une dure tâche mais il pourra compter sur la collaboration de la direction des As et surtout sur la compréhension du public sportif de Québec qui supportera de façon merveilleuse son équipe, même dans les moments difficiles. Le travail d'organisation débute

# BASEBALL

## Ligue Juvenile

Voici un bref résumé de toutes les joutes disputées depuis le 9 août dernier dans la ligue Juvenile de baseball. Ces joutes sont des rencontres en vue du championnat de fin de saison, dites série éliminatoires.

Dimanche, le 9 août:  
(Première partie)  
Série Semi-Finale

Clubs	Pts	CS	E
R. Gagnon	1	8	4
Seven-Up	2	13	2

Lanceur gagnant: Luc Després, Lanceur perdant: Denis Gaudreau.  
— 0 —  
Jeudi, 13 août:  
(Deuxième partie)  
Série Semi-Finale

Clubs	Pts	CS	E
R. Gagnon	1	6	1
Seven-Up	1	11	3

Lanceur gagnant: Denis Gaudreau, Lanceur perdant: Luc Després.  
— 0 —  
Mercredi, 19 août:  
(Troisième partie)  
Série Semi-Finale

Clubs	Pts	CS	E
R. Gagnon	8	6	7
Seven-Up	5	10	4

Lanceur gagnant: Denis Gaudreau, Lanceur perdant: Gilles Marois.  
— 0 —  
(Quatrième partie)  
Série Semi-Finale

Clubs	Pts	CS	E
R. Gagnon	7	8	5
Seven-Up	5	16	3

Lanceur gagnant: Denis Gaudreau, Lanceur perdant: Luc Després.  
"R. GAGNON" GAGNE LA SERIE SEMI-FINALE PAR 3 A 1  
— 0 —  
Lundi, 31 août:  
(Première partie)  
Série Finale

Clubs	Pts	CS	E
R. Gagnon	9	14	7
Western Tire	10	20	8

Lanceur gagnant: André Lavallée, Lanceur perdant: Denis Gaudreau.

## MOYENNE DES JOUEURS

Série semi-finale — Western vs Caisse			
LA CAISSE			
Joueurs	A.B.	C.S.	Moy.
Serge Langlois	7	1	.143
Claude Boulet	4	2	.500
Michel Dubé	8	2	.250
Yvon Paquet	3	0	.000
François Després	7	2	.286
Marcel Gagné	6	2	.333
Gilles Gaudreau	5	3	.600
Marcel Caron	8	3	.375
Gilles Laberge	3	1	.333
Roger Coulobbe	4	3	.750
Michel Paquet	5	1	.200
Réjean Laberge	4	2	.500
Gilles Proulx	2	1	.500

WESTERN TIRE			
Joueurs	A.B.	C.S.	Moy.
Richard Paquet	12	4	.333
Marcel Fréchette	12	4	.333
Fernand Labrecque	12	8	.666
André Lavallée	11	6	.545
René Guimond	7	2	.286
Richard Gagné	4	3	.750
Jacques Boulet	11	4	.363
Gaston Côté	9	7	.777
René Gaudreau	7	5	.714
J. Claude Paquet	4	2	.500
Georges Masson	6	6	.500
Jean-Marie Pelletier	4	1	.250

Série Finale — 7-UP vs R. GAGNON			
SEVEN-UP			
Joueurs	A.B.	C.S.	Moy.
Raymond Dion	12	5	.416
Réjean Minville	12	6	.500
Benoît Gaudreau	10	3	.300
René Caron	11	6	.545
Yvan Gagné	11	5	.454
Jean Rouleau	12	7	.583
Guy Marois	10	4	.400
Claude Benier	11	6	.545
Luc Després	9	5	.555
Normand Lévesque	1	0	.000
Clément Martin	1	0	.000
Jacques Dassyva	2	2	.1000

R. GAGNON			
Joueurs	A.B.	C.S.	Moy.
Raymond Gaudreau	15	4	.266
Raymond Gaumont	14	2	.143
Jacques Lemieux	14	4	.286
Denis Gaudreau	12	5	.416
Jean-Marie Gauthier	8	2	.250
Guy Gaudreau	9	1	.111
Gaston Morin	11	4	.364
Jean-Yves Jacques	9	2	.222
Gaëtan Gaudreau	12	4	.333
Marcel Morin	7	0	.000
Germain Dumas	3	0	.000
Paul Laberge	3	0	.000

# SOFTBALL

Dans la Ligue Junior de balle-molle, l'équipe de la Légion Canadienne a pris les devants 1 à 0 dans la série semi-finale, 3 de 5, contre le club Shell Oil, lorsqu'elle l'a emporté par 11 à 8.

**SOMMAIRE** — Circuit: Luc Després, Shell Oil, Trois buts; R. Dion, Shell Oil, Deux buts; Raymond Gaumont, Légion Canadienne.

PROCHAINES JOUTES			
Vendredi, 4 septembre:	Tanguay Auto vs Montmagny Inn		
Mardi, 8 septembre:	Légion Canadienne vs Shell Oil		
Vendredi, 11 septembre:	Montmagny Inn vs Tanguay Auto		
MOYENNE DES CINQ			
PREMIERS FRAPPEURS			
Joueurs	A.B.	C.S.	Moy.
Réjean Laberge	1	1	.1000
R. Bélanger	3	2	.666
Marcel Caron	3	2	.666
Claude Gaumont	5	3	.600
Luc Després	4	2	.500

## Saviez-vous que...

Le meilleur endroit pour faire un placement d'argent qui vous rapportera le double est au magasin du chic sportif

## Robert (Bob) Normand

45, rue St-Jean-Baptiste — Tél.: 757  
(En face du magasin Thrift).

Un dépôt de 2 dollars par semaine, à partir de maintenant, vous donne droit, au bout de 35 semaines à un habit ou un paletot d'une valeur de \$70.00. De plus, à chaque semaine, vous prenez part au tirage d'un paletot ou d'un habit tout fait ou sur mesures, d'une valeur de \$70.00. Ce tirage a lieu tous les samedis après-midi.

Gagnant de la semaine chez "Bob" Normand: M. Rodolphe Gendron. Billet tiré par M. Maurice Gamache.

N'attendez plus, enregistrez-vous dès aujourd'hui au Super concours qui vous donne la chance de gagner un habit ou un paletot d'une valeur de \$70.00 chez

## ROBERT "Bob" NORMAND

ATTENTION SPORTIFS de Montmagny et de l'extérieur.

Robert "Bob" Normand peut vous fournir tous les articles de sport pour la balle-molle et le tennis.

Escompte de 33 1/3 % accordé aux équipes de balle-molle et de baseball.

Venez voir les nouveautés d'automne.

## Blocs de Ciment Montmagny Enr.

Denis Breton, propriétaire  
BLOCS DE CIMENT DE HAUTE QUALITE  
ET DE TOUTES DIMENSIONS  
CHEMINÉE EN CIMENT  
Usine, tél.: 451 — Montmagny, C. P. 522 — Rés.: 322

\$30

\$30

## GAGNEZ \$30. PAR SEMAINE

par vos achats au comptant au magasin

## Les Appareils Domestiques Enr.

127, St-Jean-Baptiste — Tél.: 141 — Montmagny

Chaque jour, un client tire au sort une facture au comptant, et la personne gagnante est remboursée du montant de son achat jusqu'à la concurrence de \$5.

De plus, accumulez vos factures au comptant et recevez un cadeau gratuit.

Profitez aussi de nos spéciaux dans la Peinture Pittsburg. Achetez 2 dem. et vous aurez 1 dem. gratuit. Achetez 1 pinte et vous aurez 2 dem. gratuit.

AUTRES LIÈNES AVEC PRIMES GRATUITES

\$30

\$30

Voici une idée des voitures Chevrolet  
et Oldsmobile que nous avons en vente

et qu'il faut écouler d'ici la

présentation des modèles 1960.

**INTERESSES!**

**ACHETEURS**

Hâtez-vous de  
venir choisir votre  
automobile 1959

à très bas prix.

Notre stock s'écoule rapidement.

N'oubliez pas que la garantie de

37,000 milles sur tout achat de

.... char neuf ou démonstrateur ....

..... est toujours applicable. ....

**CONDITIONS DU TIRAGE**

1—Acheter une voiture usagée ou une Chevrolet  
neuve 1959, avec ou sans échange.

2—Faire votre achat avant le 23 décembre 1959.

Un billet de tirage vous sera remis avec chaque  
montant de \$25.00 pour les voitures usagées et à  
chaque montant de \$500.00 sur une Chevrolet neuve.

2e prix: Une laveuse de vaisselle  
automatique de marque "Frigidaire"



De plus, moyennant un léger dépôt,  
nous gardons l'automobile neuve 1959  
que vous avez choisie, pour livraison  
à la date désirée.

# Grande Ballade

## de chars neufs

# 1959

# A.-A. Blais Automobile Inc.

16, rue St-Ignace — Tél.: 82  
MONTMAGNY

Nous avons toujours un besoin urgent  
de CHEVROLETS usagés.

Pour une démonstration, téléphonez à un de nos vendeurs:

Léonard Chabot Tél.: 1071, Montmagny

Fernand Fortin, Tél.: CH 7-3494, L'Islet

Lucien Lessard, Tél.: 409, Ladurantaye